

Sie haben ein Hardtop von Road Ranger aus Glasfaser-verstärktem Kunststoff erhalten, dass mit großer Sorgfalt hergestellt wurde.

Auch beste Materialien benötigen eine bestimmte Pflege, die Sie bei diesem Produkt anwenden sollten.

Durch die starke Verschmutzung und die hohen Umwelteinflüsse sind alle Bauteile extrem beansprucht und einer besonderen Alterung ausgesetzt, die durch eine entsprechende Pflege beeinflusst werden kann.

Je öfter Sie diese Pflegehinweise anwenden, desto Langlebiger bleibt Ihr Produkt:

- Reinigen Sie das Hardtop regelmäßig mit klarem Wasser. Streusalze, Teerreststoffe, und sonstige Verunreinigungen können der Kunststoffoberfläche schaden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Polituren die den Kunststoff oder die Lackierte Oberfläche angreifen können - Versiegeln Sie Ihren Lack regelmäßig mit Wachs.
- Lackierte Oberflächen können nach einer entsprechenden Nutzungszeit Gebrauchsspuren aufzeigen.
- Lackschutzfolien regelmäßig auf ihren Zustand kontrollieren!
- Alle Gummidichtungen und Klemmkeder sollten in den kalten Jahreszeiten mit handelsüblichen Mitteln gegen Vereisen geschützt werden.
- Das Schloss ist monatlich mit einem handelsüblichen Pflegespray zu behandeln.
- Die mechanischen Bauteile aus Aluminium und Edelstahl sollten regelmäßig mit einem handelsüblichen Pflegespray abgerieben werden um die natürliche Kontaktoxidation zu verhindern.

Die Befestigungsklammern bitte regelmäßig auf korrekten Sitz und Festigkeit überprüfen!

ROAD RANGER®

Hardtops aus glasfaserverstärktem Kunststoff besitzen eine hohe Formfestigkeit mit einer sehr harten äußeren Oberfläche, die durch eine Lackschicht veredelt wird.

In ungünstigen Fällen können mechanische Beanspruchungen wie Schläge und Stöße oder auch Verschränkungen zu Haarrissen in der Gealcoat - Oberfläche führen, welche die Fahrzeugladerfläche, des Materials aber nicht beeinflussen. Aufgrund der Bauart des Pick-ups und des Hardtops kann es bei der Nutzung zu zusätzlichen Fahrgeräuschen und Gebrauchsspuren an den Auflagepunkten des Hardtops und der Fahrzeugladerfläche, sowie zu unüblichen Produktspannungen kommen.

Empfehlungen:

- Achten Sie darauf Ihre Ladung gut zu sichern, damit sie nicht an die Wände Ihres Hardtops schlagen kann.
- Die Hardtopschale ist immer mit zwei Personen parallel abzunehmen oder aufzusetzen um Verspannungen zu vermeiden.
- Die externe Lagerung des Hardtops darf nur spannungsfrei erfolgen, da sonst Oberflächenschäden auftreten können.
- Bei Wiedermontage des Hardtops ist entsprechend der Montageanleitung vorzugehen.

Sollte eine Beschädigungen an der Oberfläche entstanden sein, können Sie diese mit entsprechendem Glasfaserspachtel wieder reparieren. Fragen Sie Ihren Händler oder Lackwerkstatt, die Ihnen gerne weiter helfen.

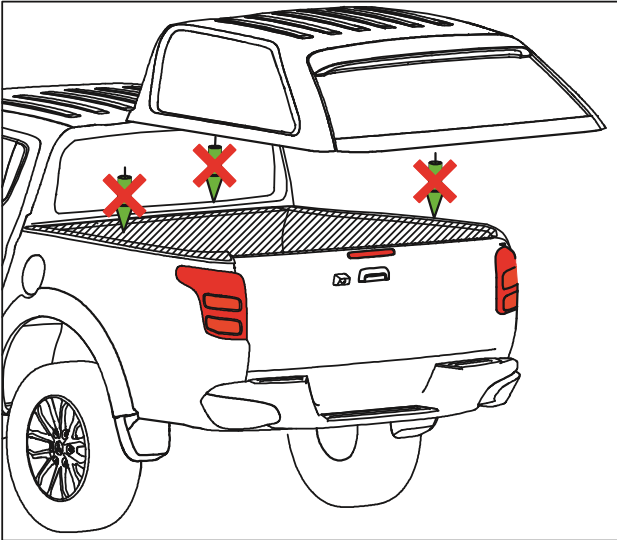
Oben genannte Beschädigungen können aus zuvor genannten Gründen nicht als Sachmangel von Road Ranger bearbeitet werden.

Sollten Sie Fragen zu Ihrem Produkt haben, stehen wir Ihnen während unserer Geschäftszeiten gerne zur Verfügung.

ROAD RANGER®

IM-SV-098-16-W_A

1.

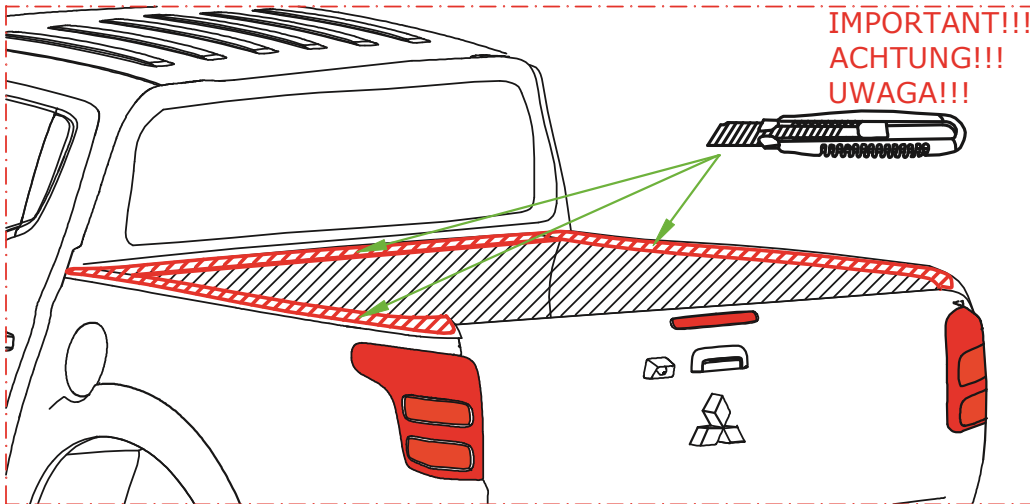


Bitte das Hardtop auf der Überkante Ladewanne nicht montieren!!!

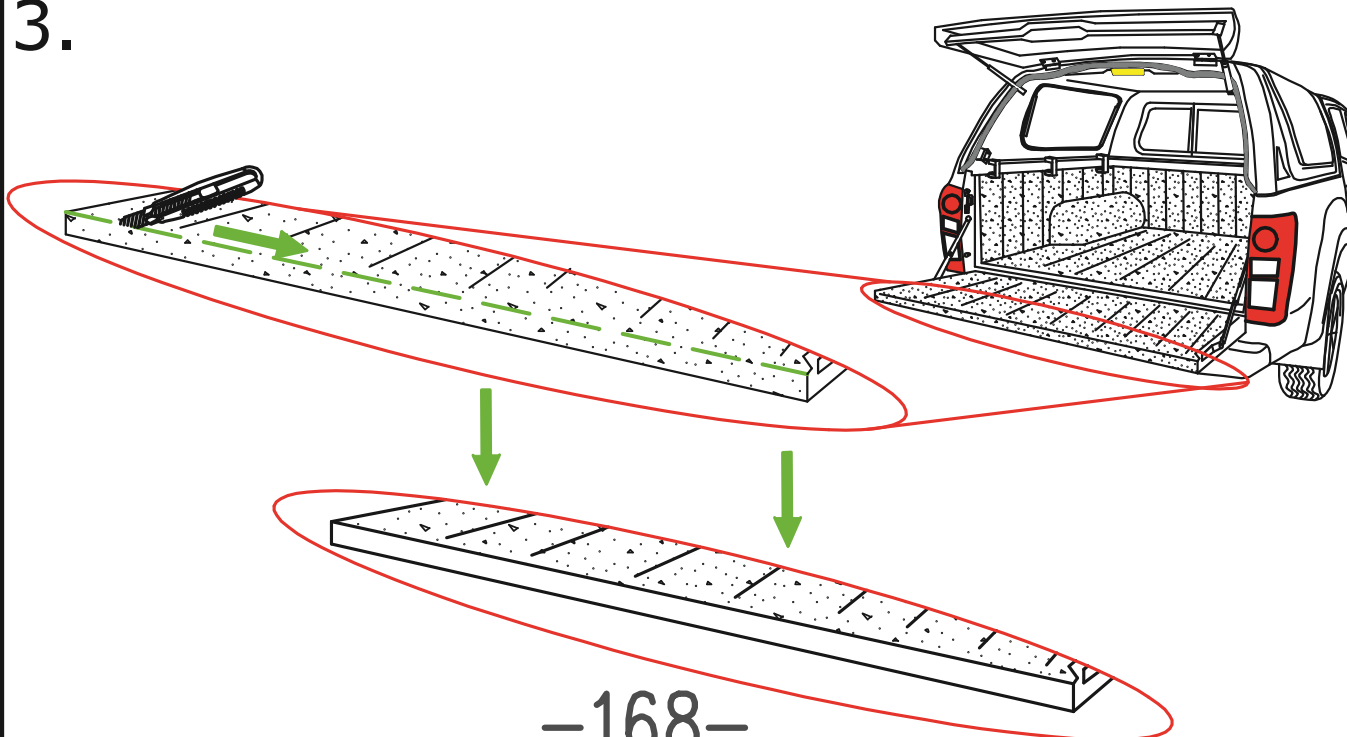
Don't install on over rail bedliner!!!

Nie montować na wannie nadburtowej!!!

2.



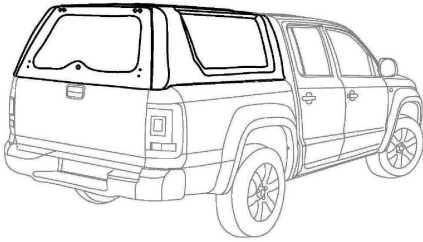
3.



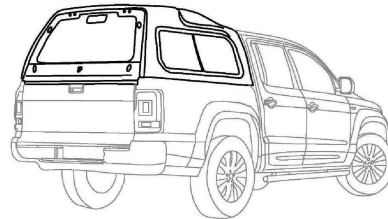
ROAD RANGER®

IM-SV-033-12-W_K

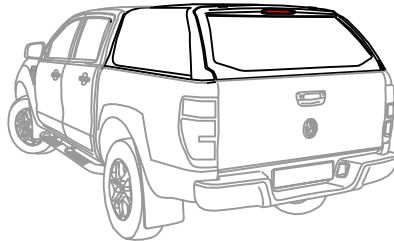
VW DC RH03 KO IE
(60201)
(60211)
(60221)



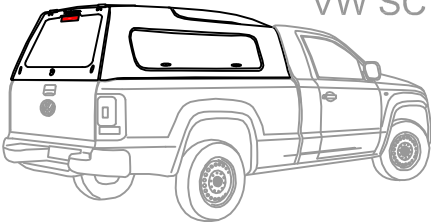
VW DC BP KO IE
(60131)
(60141)
(60151)



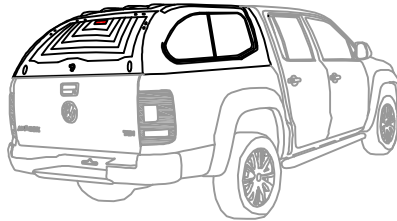
VW DC RH04 IE LAK
(1900836) (1900843)
(1900837) (1900844)
(1900838) (1900845)
(1900839)



VW SC BP KO
(62101)
(62121)



VW DC RH01 3 IE F LAK
(1900763)



RU Внимательно прочитайте данную инструкцию, до того, как начнете установку. Гарантийные обязательства выполняются только при условии производства установки на СТО Вашего официального дилера. Инструкция описывает установку различных моделей хардтопов. Рисунки хардтопов представленные в данной инструкции могут отличаться от внешнего вида Вашей модели.

I Si prega di prendere attentamente visione delle presenti istruzioni di montaggio prima di procedere all'installazione dell'hardtop. La garanzia è valida solamente se il montaggio è stato eseguito da un'officina autorizzata. Con riserva di modifiche relative alla dotazione, costruzione, immagini e testo.

D Bitte lesen Sie diese Einbau-Anleitung gründlich durch, bevor Sie mit der Montage anfangen. Garantie wird nur gewährt, wenn die Montage von einer Fachwerkstatt ausgeführt worden ist. Änderungen hinsichtlich Ausstattung, Konstruktion, Abbildungen und Text vorbehalten.

E Lea por tanto con atención este manual (folleto) antes de que la instalación comienza. Garantía es válida solamente si la instalación de este producto fue instalada por medio de una distribuidora autorizada. Cambios en proyecto, construcción, retrato y texto son prohibidos.

GB Please read this mounting manual carefully, before you start the installation. Warranty is guaranteed only when installation is done by your dealer's garage. Modification related to design, construction, illustrations and text are reserved.

S Läs noggrant igenom denna monteringsanvisning innan du börjar Installationsarbetet. Garanlin gäller endast då installationen är utförd av en auktoriserad verkstad eller är fackmannamässigt utförd. Med reservation för modifieringar gällande design, konstruktion, illustrationer och text.

F Lisez cette notice de montage soigneusement avant l'illustration. Une garantie est seulement délivrée si l'installation a été exécuté par un commerçant. Sous réserve de modifications de projet, construction, illustrations et texte.

P Leia este manual de montagem cuidadosamente, antes de iniciar a instalação. A garantia só é considerada apenas quando a montagem for efectuada por uma oficina especializada. Com reserva de modificações relacionadas com design, construção, ilustrações e texto.

H Szerelés előtt alaposan tekintse át a szerelési útmutatót. Garanciát csak abban az esetben vállalunk, ha a felépítmény felhelyezése szakmühelyben történt. A változtatás jogát a külső, a szerkezet, a képek és a szöveg terén fenntartjuk!

PL Prosimy zapoznać się z instrukcją przed rozpoczęciem instalacji nadbudowy. Gwarancja zostanie uznana tylko wtedy gdy instalacja zostanie wykonana przez autoryzowanego dealera. Jakakolwiek zmiana wyglądu, konstrukcji, ilustracji lub tekstu jest zabroniona.

Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instruções de montagem >> Instruções de montaggio >> Montageanvisning >> Instruções de montagem >> Instruções de montagem

Montageanleitung >> Инструкция по установке >> >

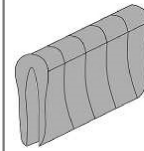
Installation instruction >> Instruções de montagem >> Instruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvisning >> Instruções de montagem >> Instruções de montagem



1x



4x



2x



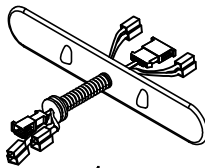
1x



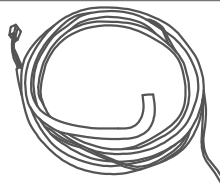
1x



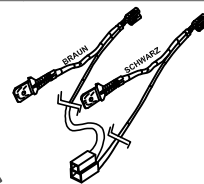
1x



1x



1x



1x

*60211; 60221
1900845; 1900839;
1900838 only

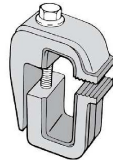


1x

*



6x



6x

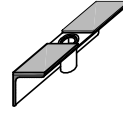
**



6x

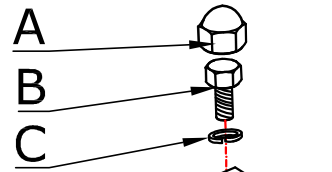


6x



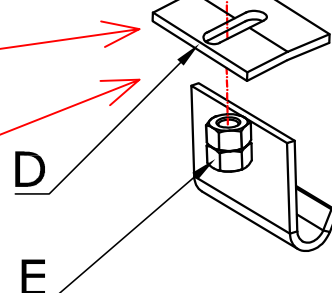
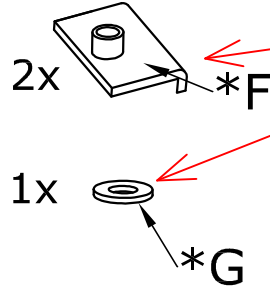
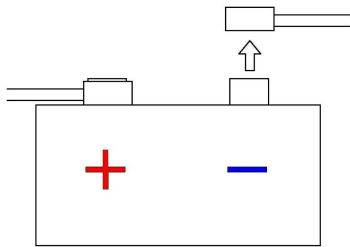
6x

VW DC RH04



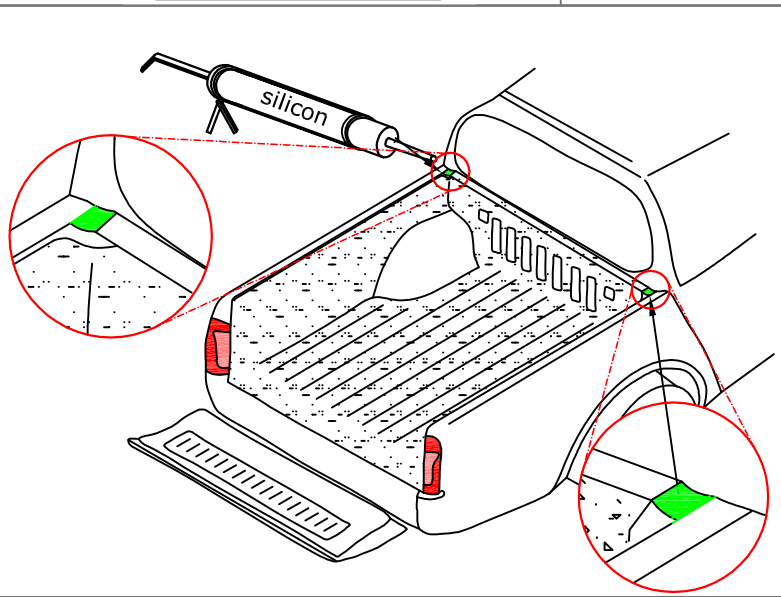
7x

1 Etappe - Autoelektrounstallation ~~~von
beheizbare Heckklappe
und ~~~Zentralverriegelung

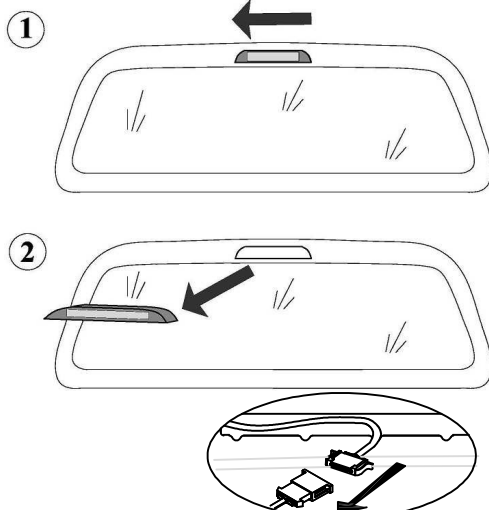
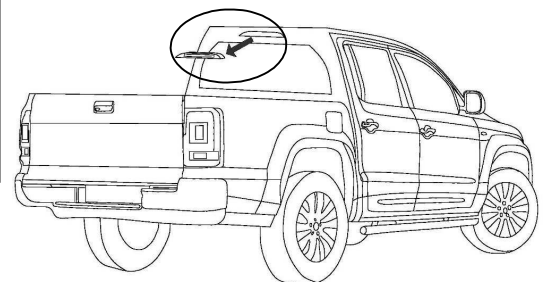


4x

7x

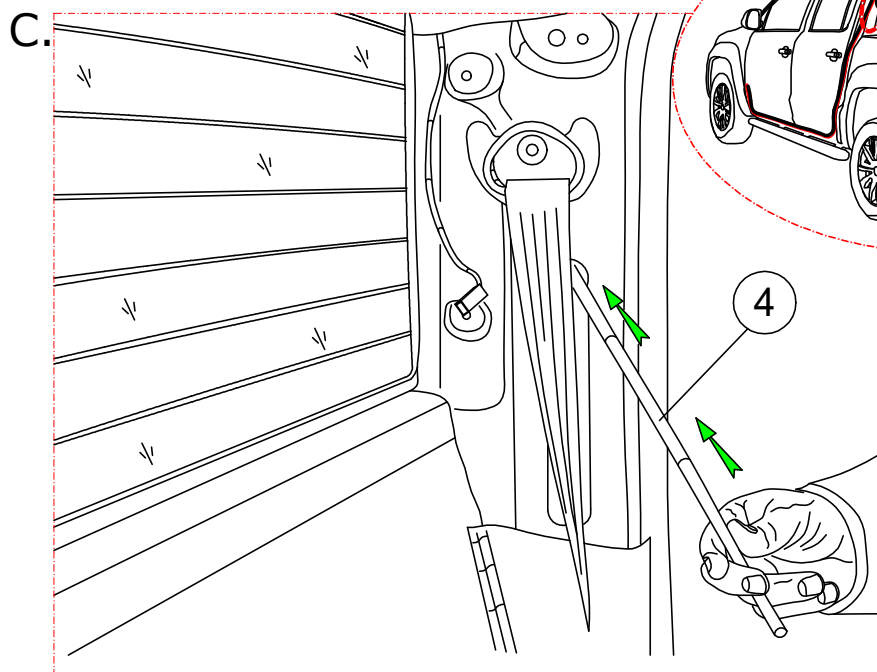
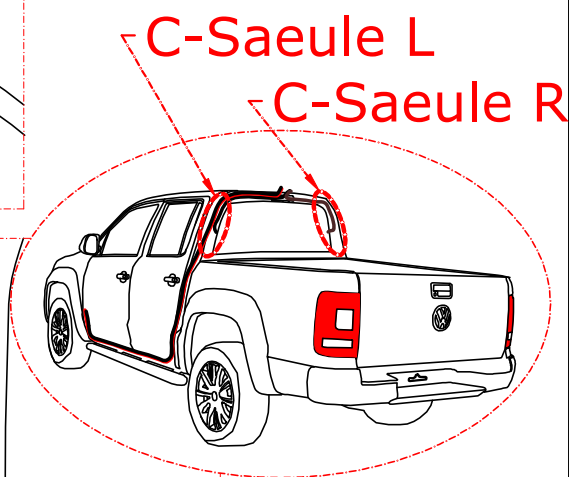
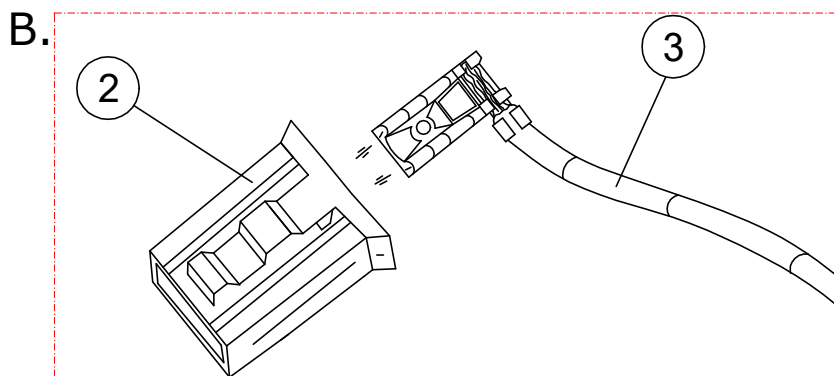
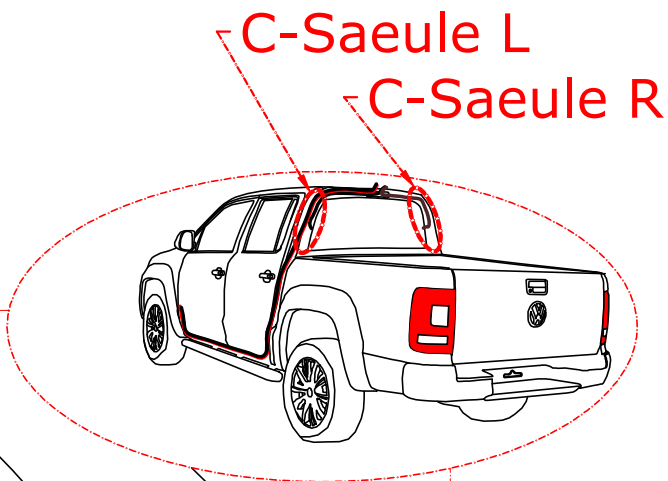
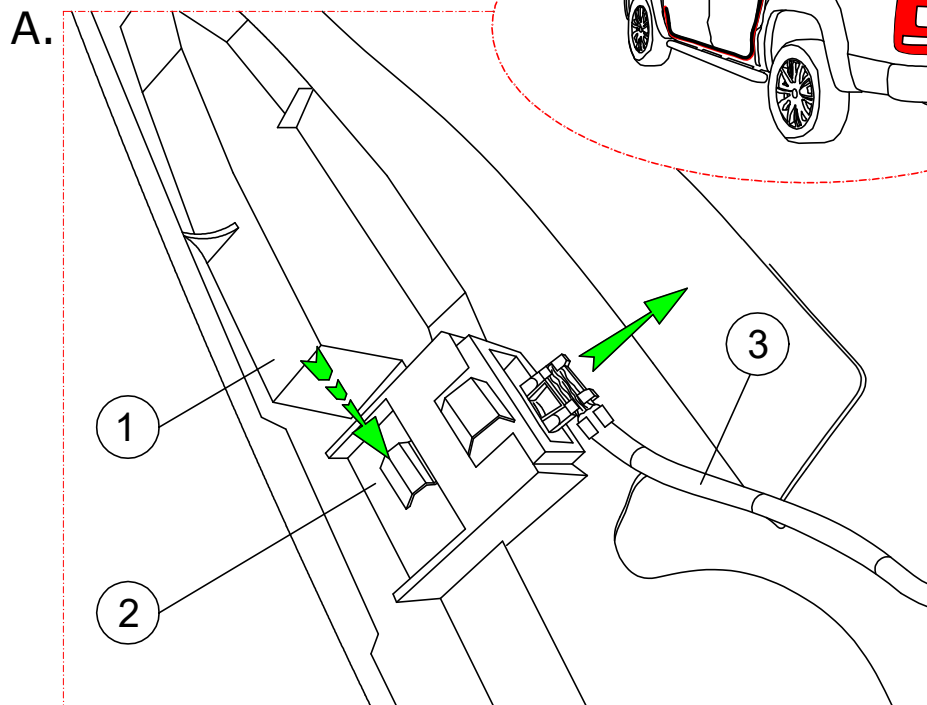


Die Verwendung des Hardtops
ist nur mit den Dichtungen
2H7.829.573.A, 2H7.829.574.A
und 2H7.829.193.A möglich.
Zur vollständigen Abdichtung
des Laderaums empfehlen wir
die Verwendung des Dichtsatzes
2H7.899.071.A.

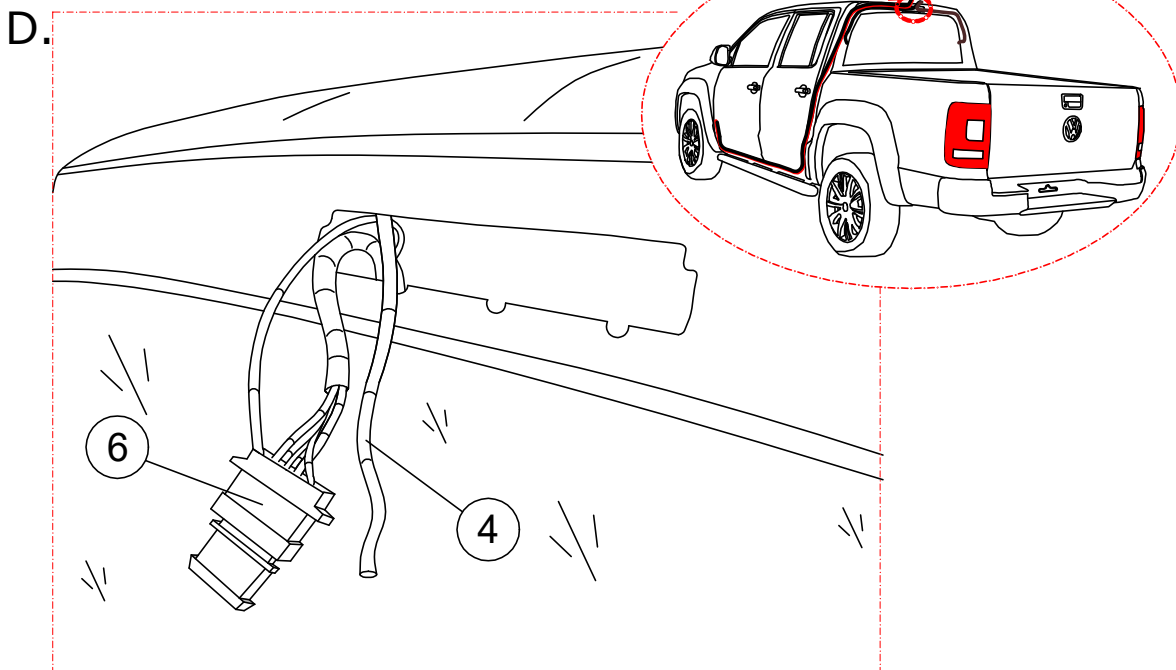


STUECKLISTE (erwaehnt in der Anteilung):

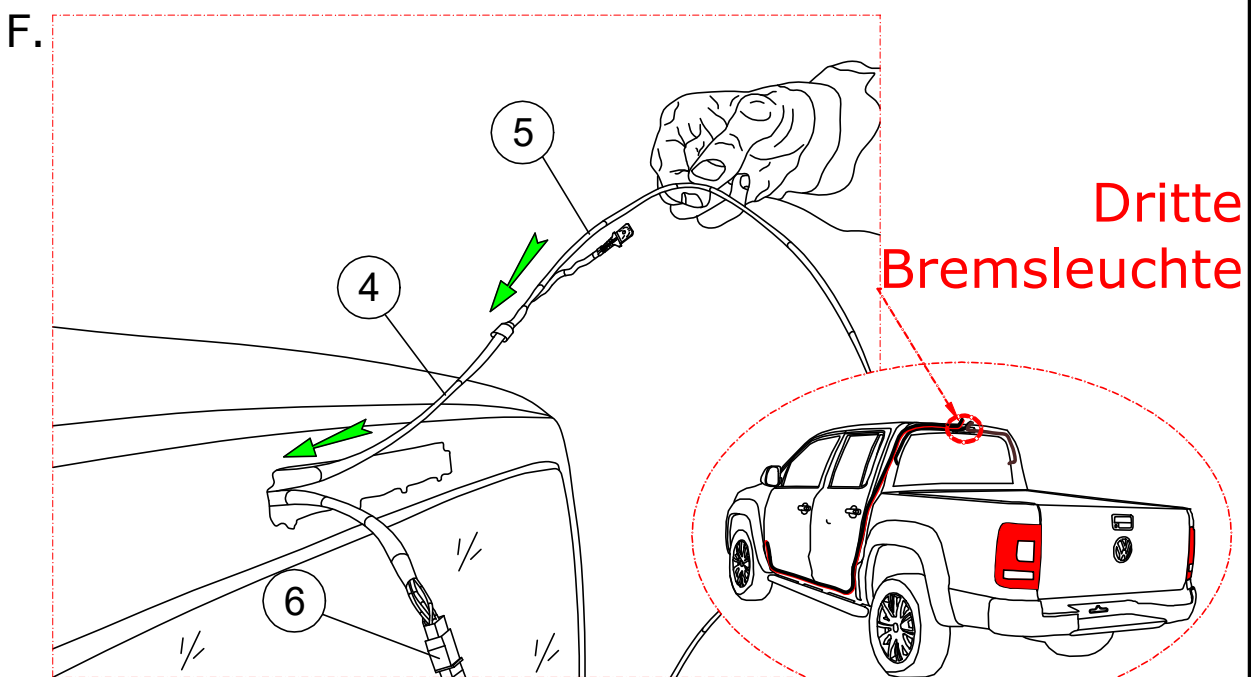
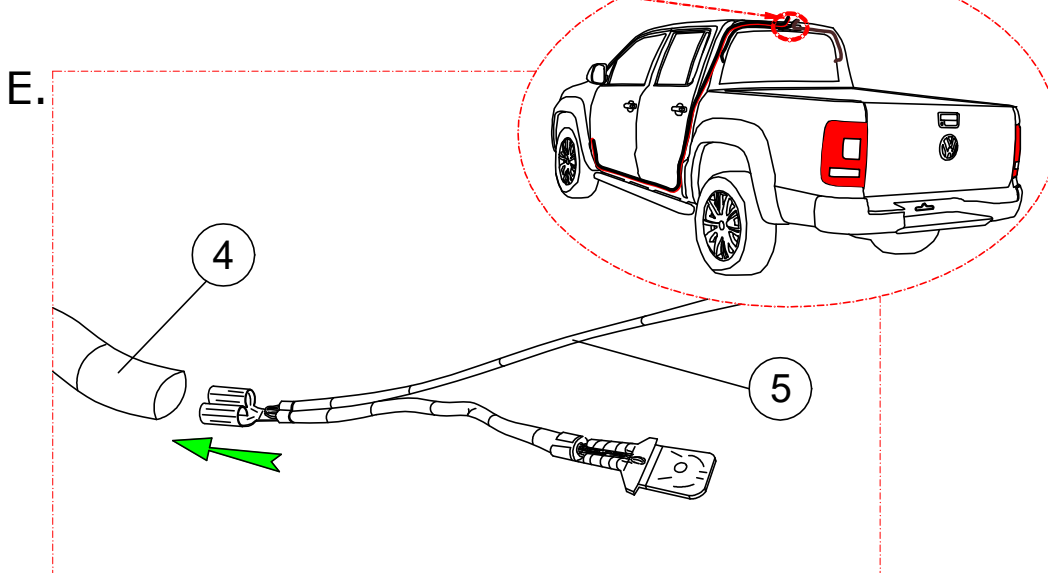
1. C - Saeule verkleidung.
2. Stecker - Scheibenheizung.
3. Stecker - Scheibenheizung.
4. Plastikstreifen - Hilfsmittel.
5. Beigefugter Kabelkit.
6. Stecker - fuer die dritte Bremsleuchte.
7. Kabelkit - fuer Zentralverriegelung.
8. Stecker - fuer Zentralverriegelung.
9. Haupt Stecker - fuer Scheibenheizung.

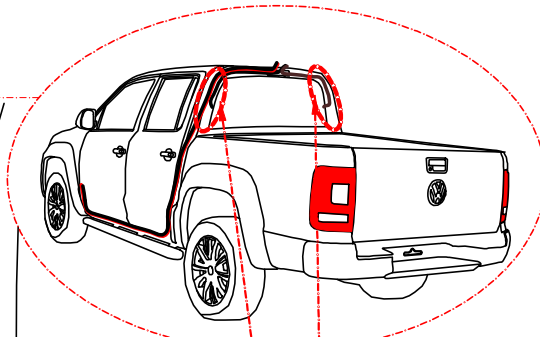
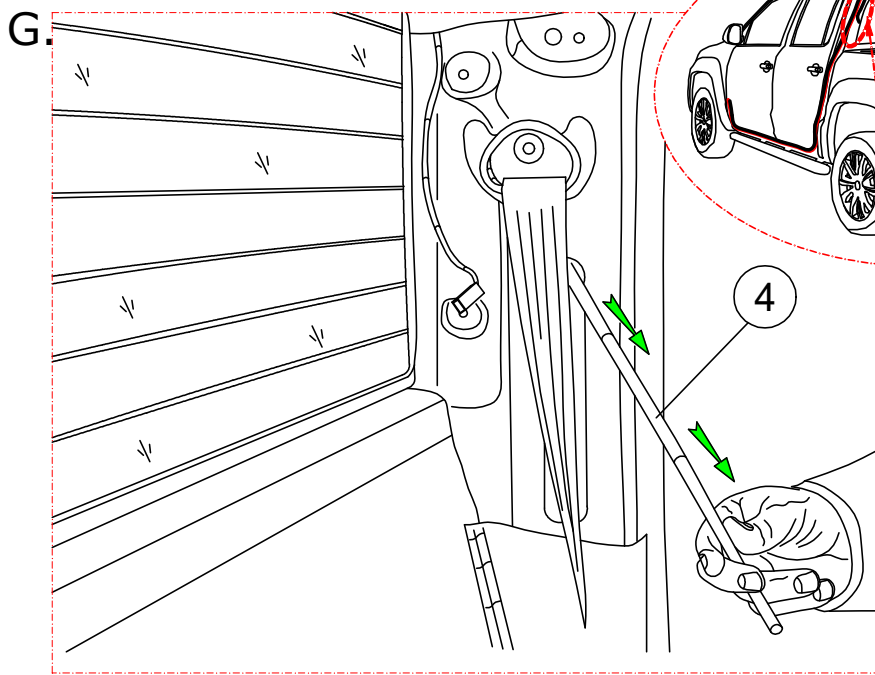


Dritte Bremsleuchte

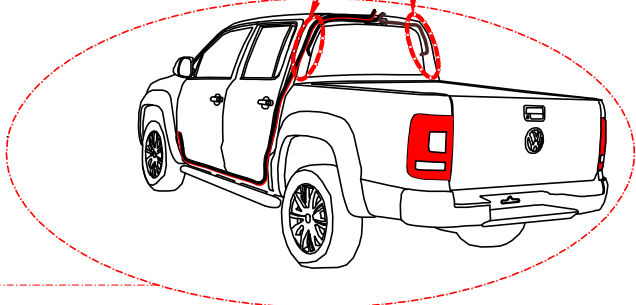
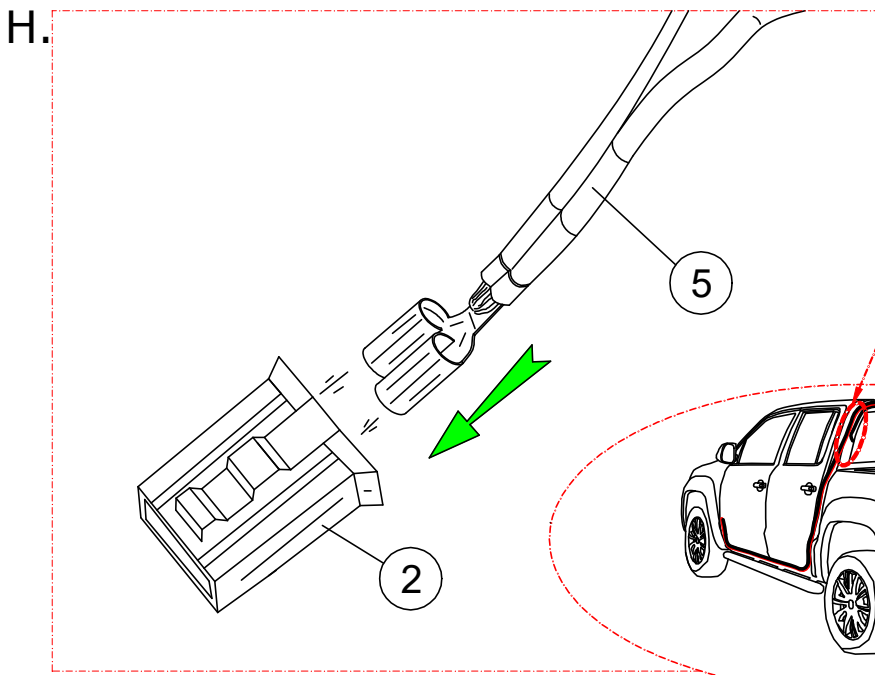


Dritte Bremsleuchte

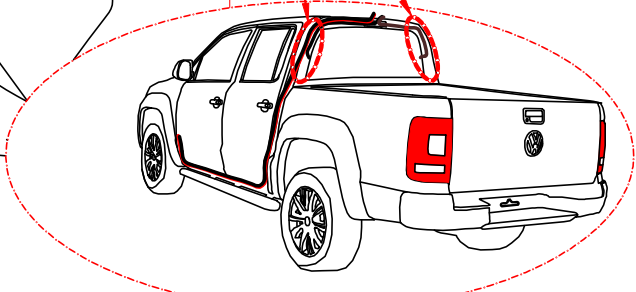
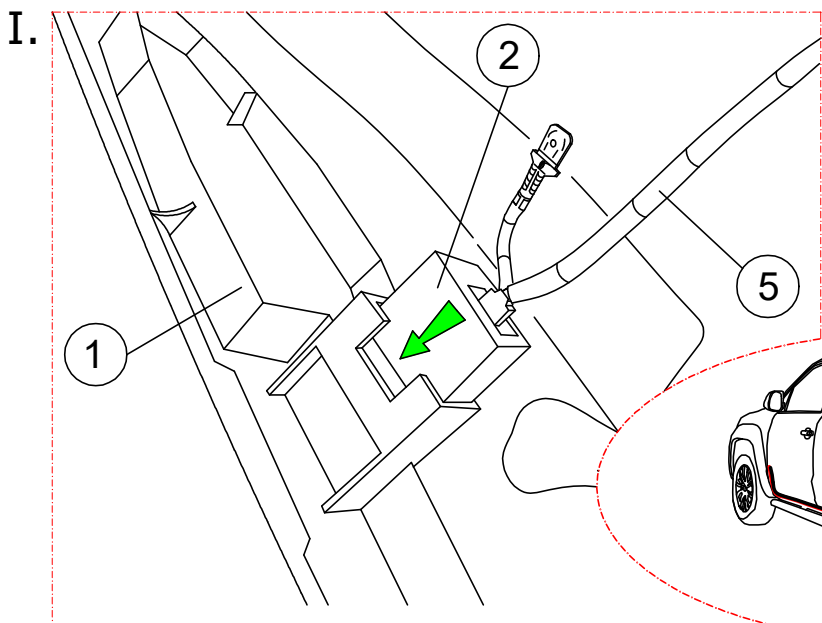




C-Saeule R
C-Saeule L



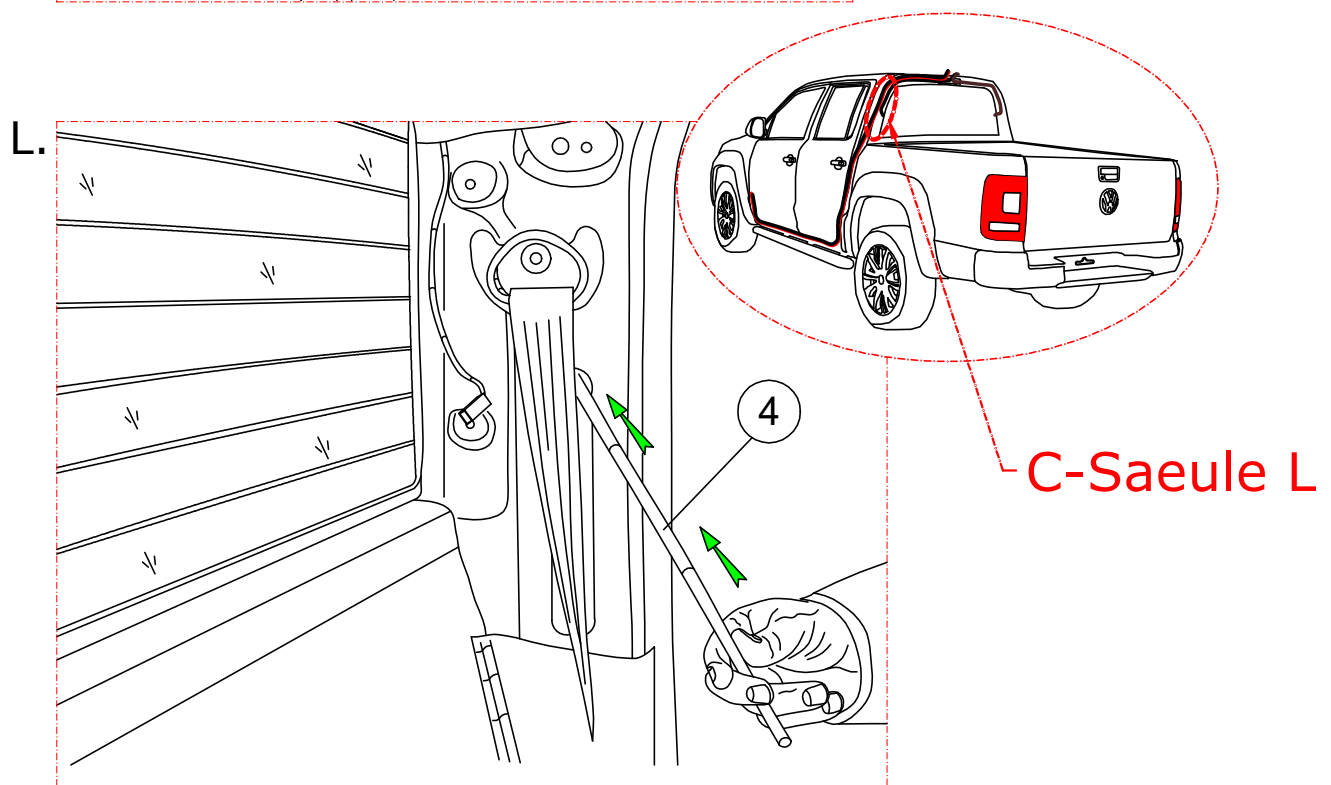
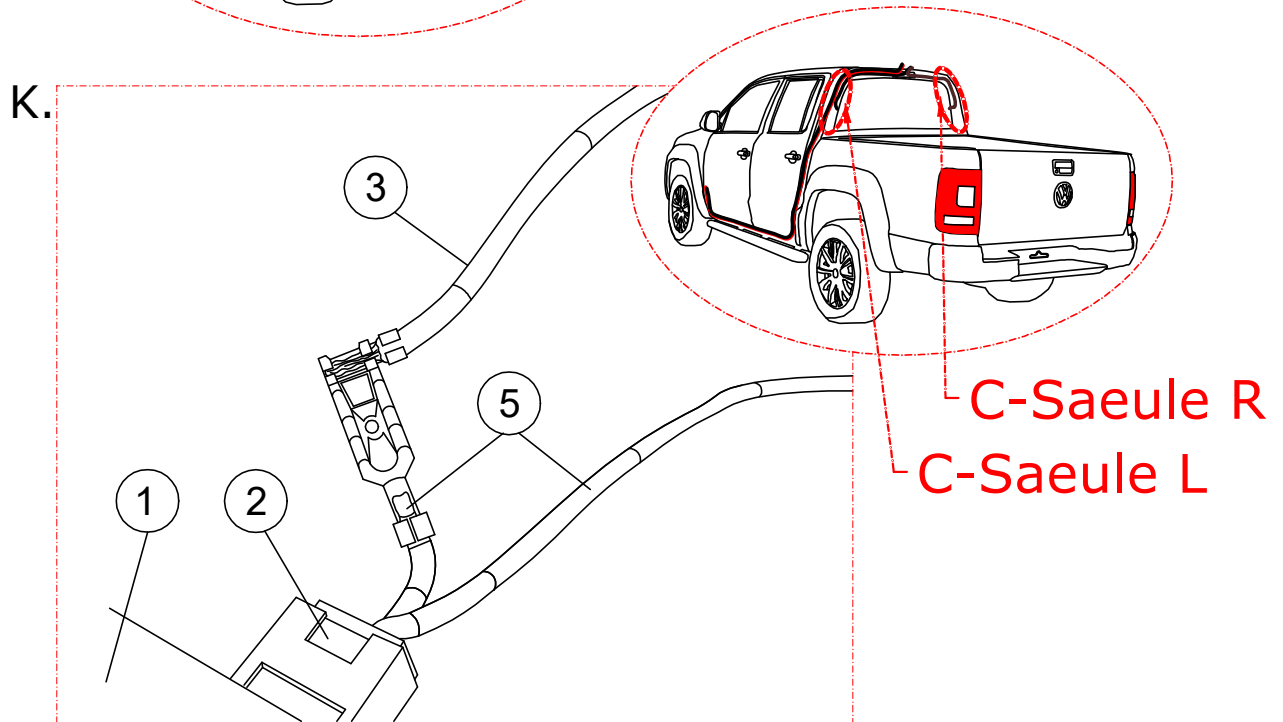
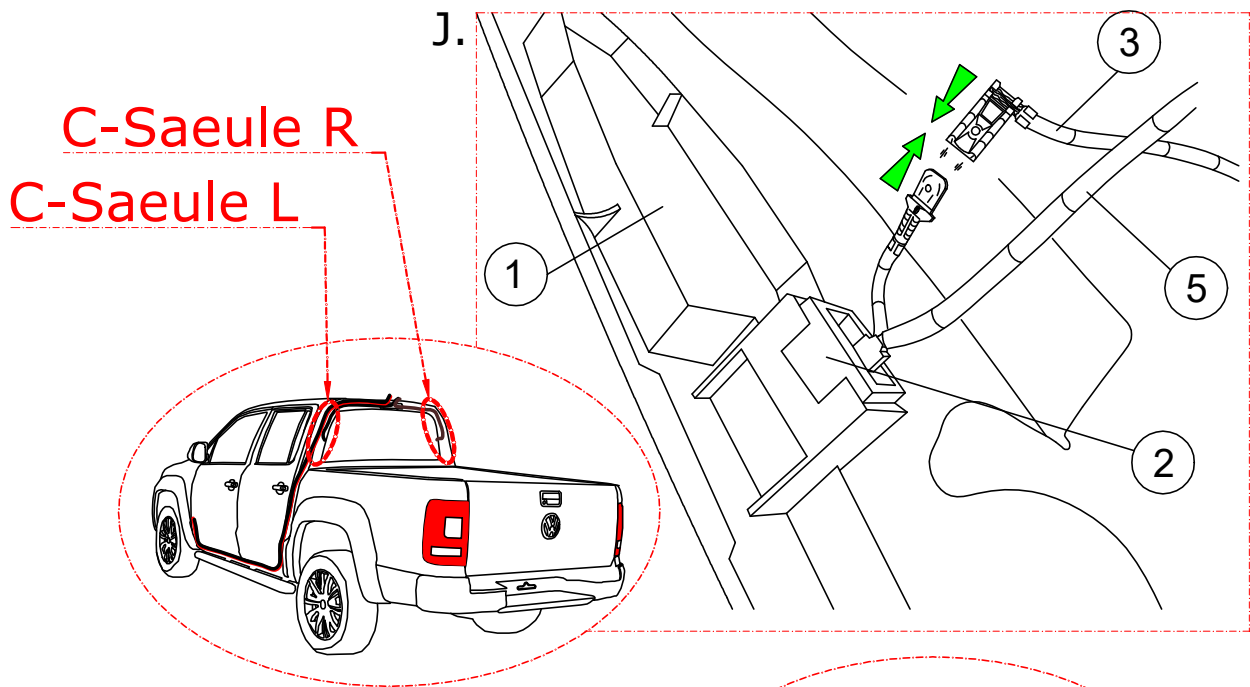
C-Saeule L
C-Saeule R



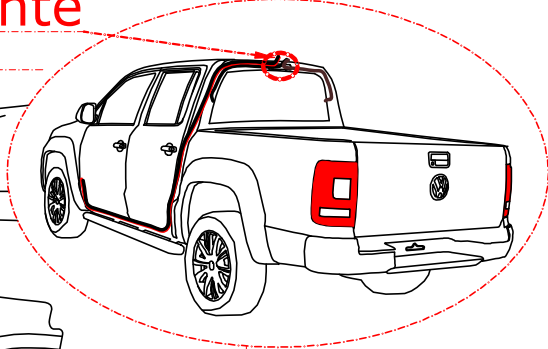
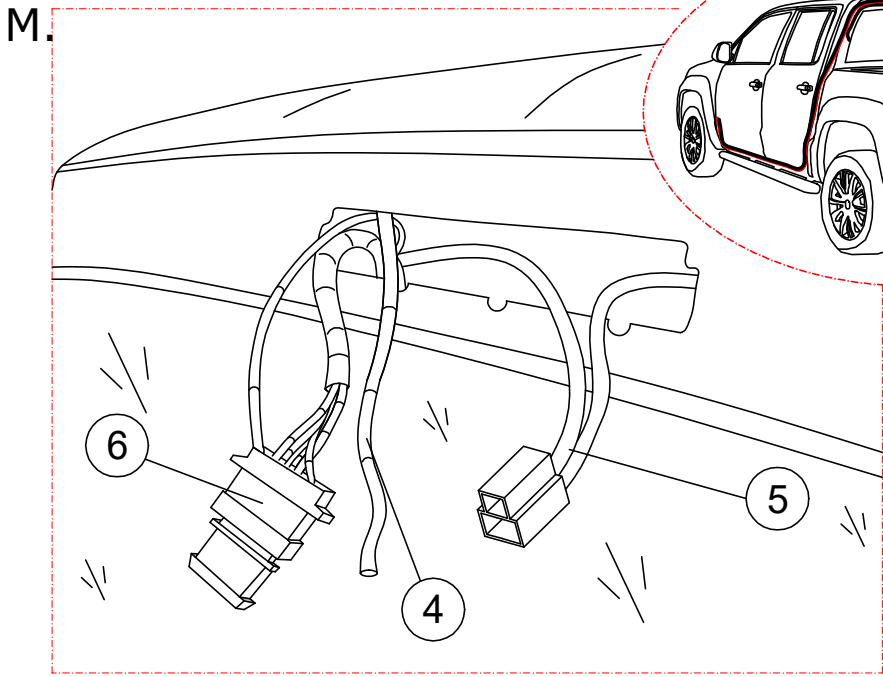
C-Saeule L
C-Saeule R

Montageanleitung >> Инструкция по установке >> Istruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvising >> Instruções de Montagem

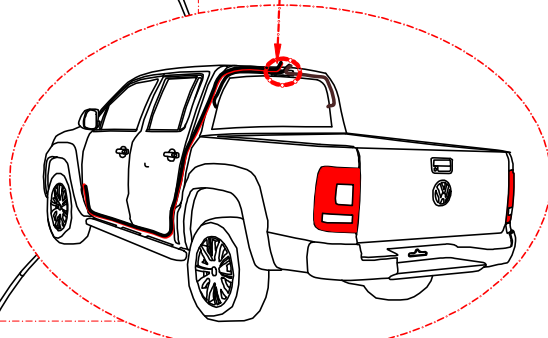
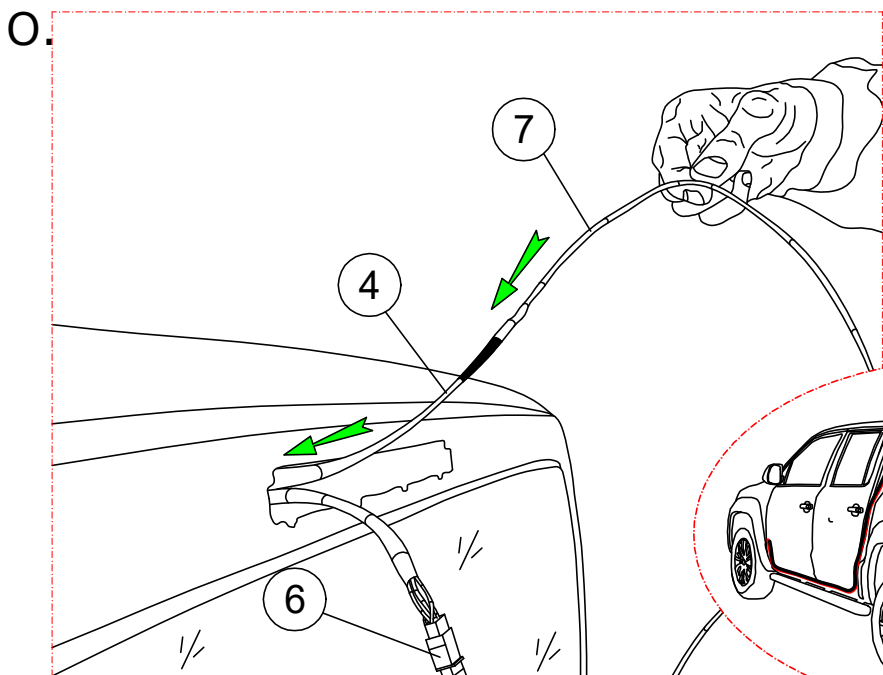
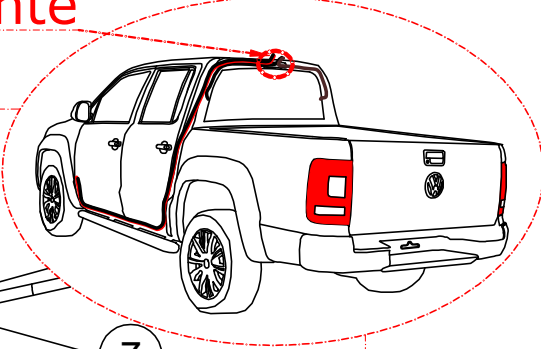
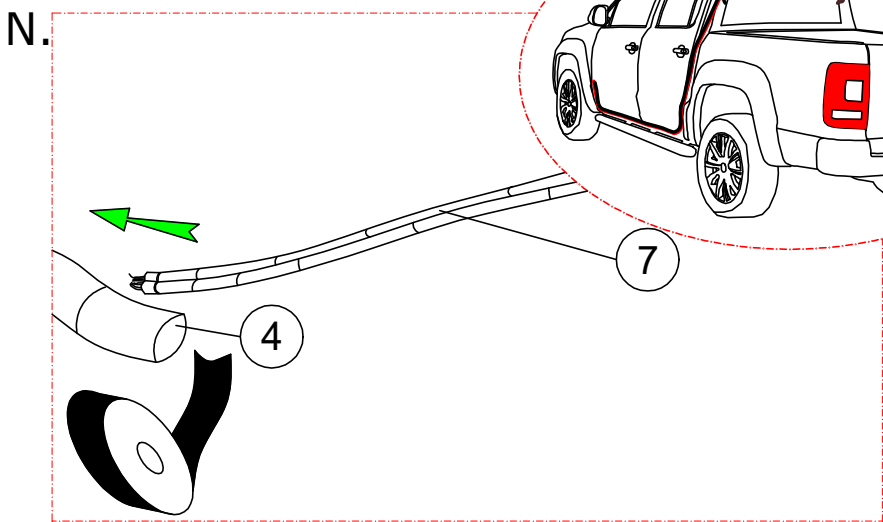
Installation instruction >> Instructions de montage >> Istruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvising >> Instruções de Montagem



Dritte Bremsleuchte

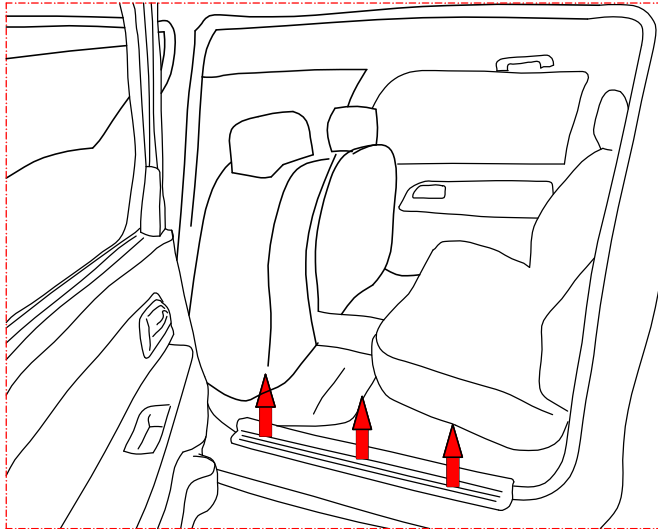


Dritte Bremsleuchte

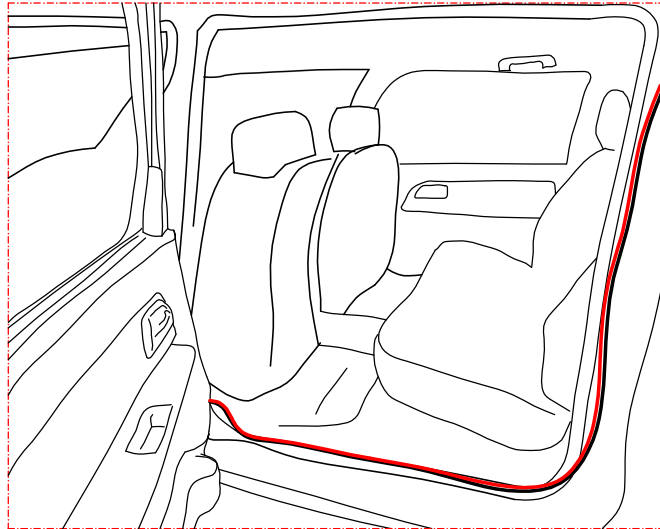


Dritte
Bremsleuchte

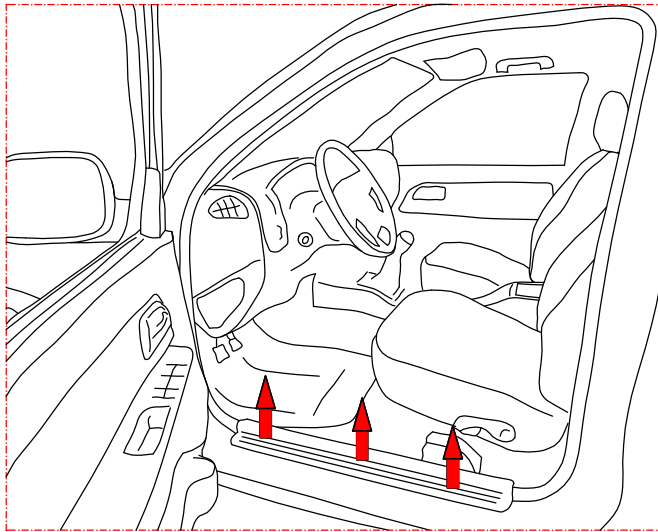
R1.



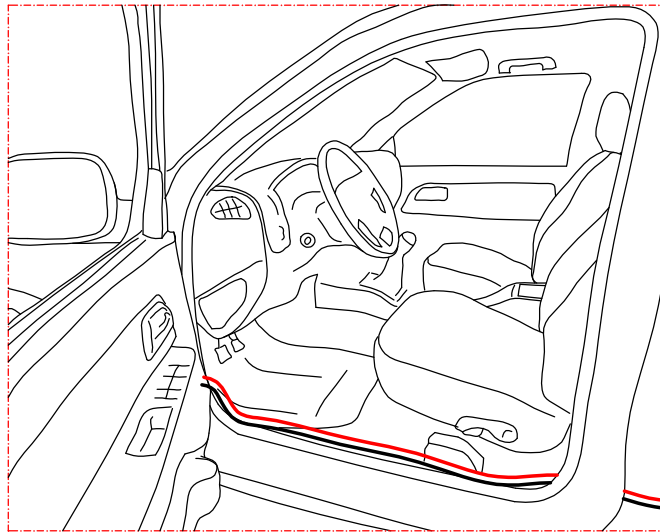
R2.



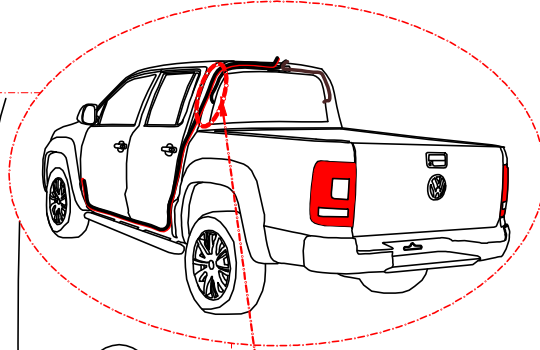
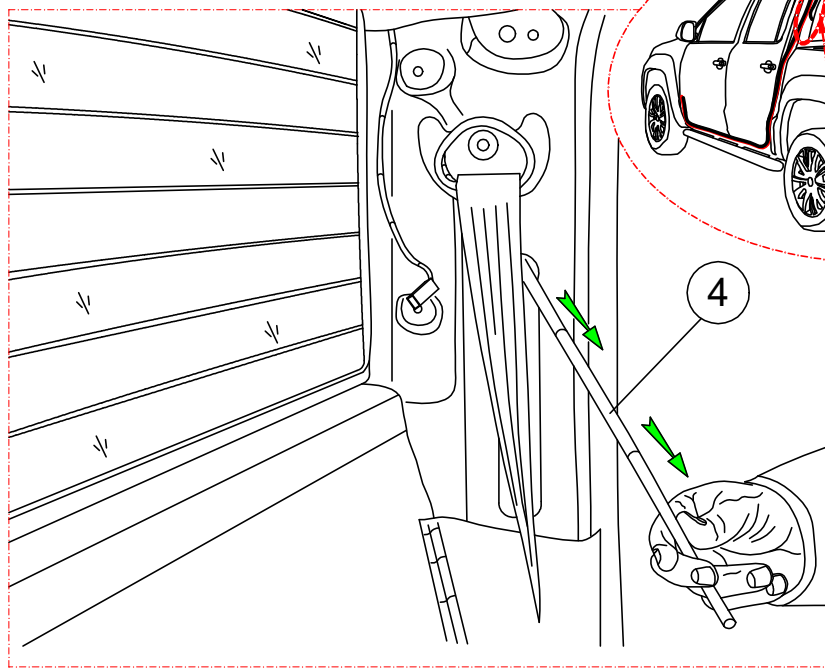
S1.



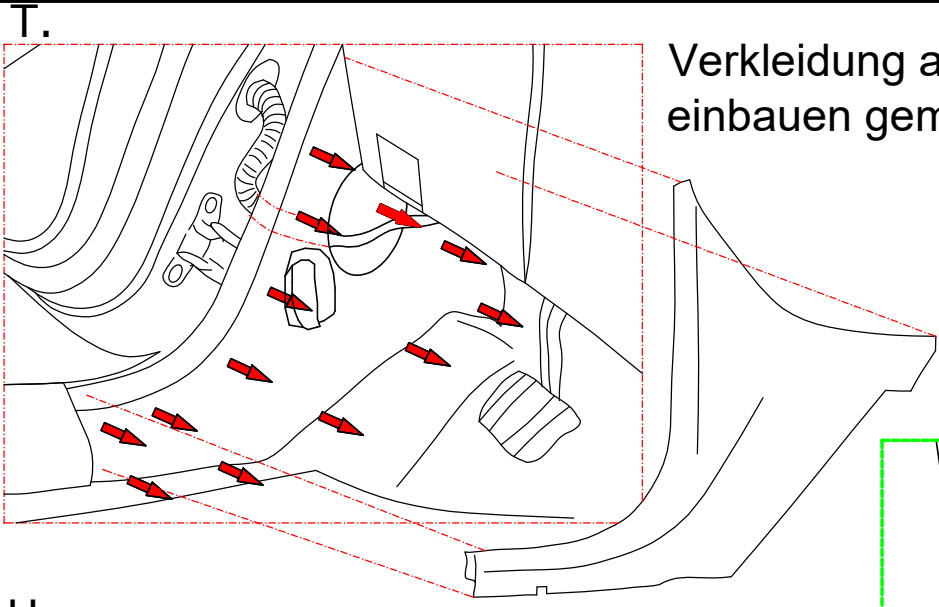
S2.



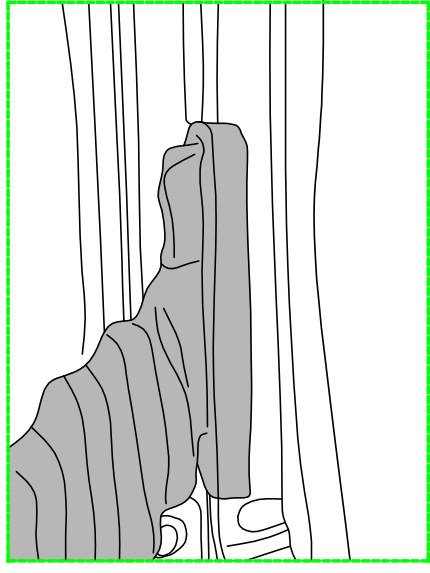
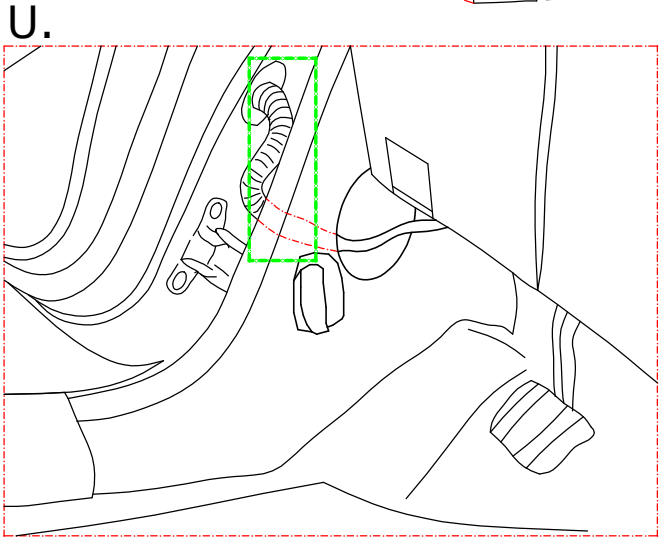
P.



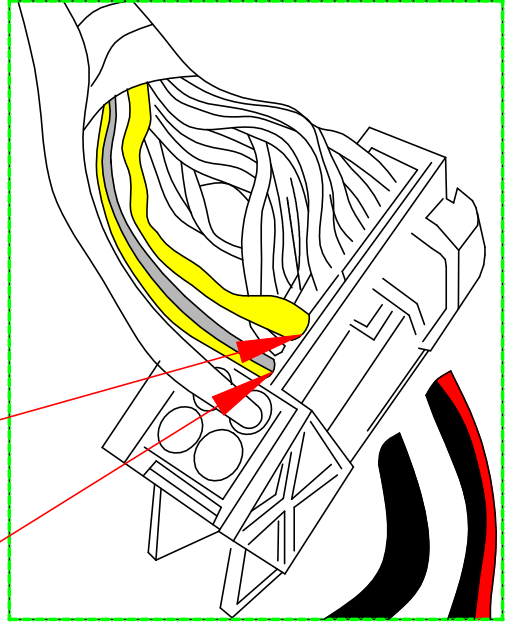
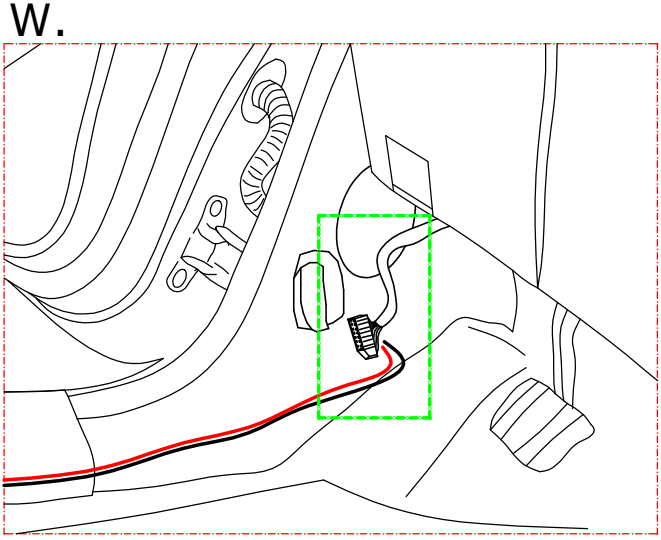
C-Saeule L



Verkleidung ausbauen und einbauen gem Elsa VW AG.



Gummiblende abziehen und Elektrostecker rausziehen gem Elsa VW AG.



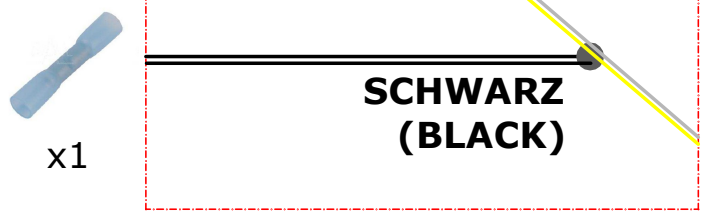
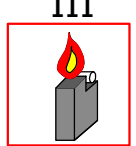
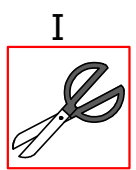
PIN 26

PIN 28

WEISS/GELB / (WHITE/YELLOW)



ZENTRALVERRIEGLUNG
OFFEN / PIN 26/

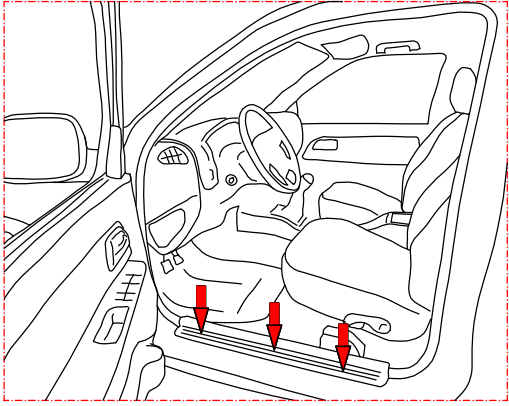
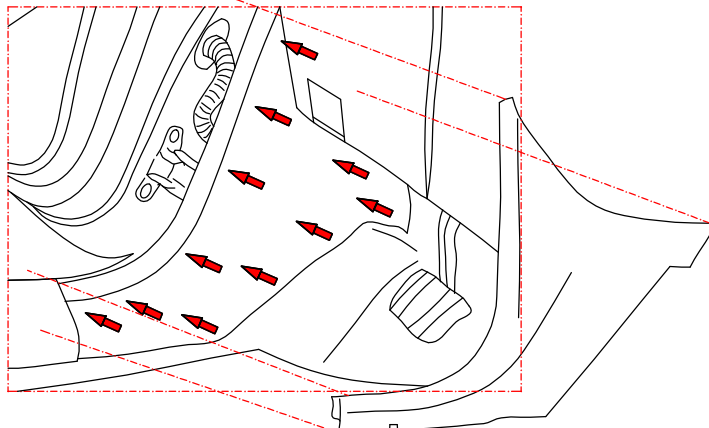
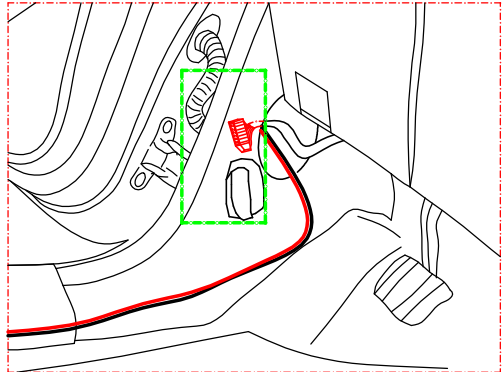
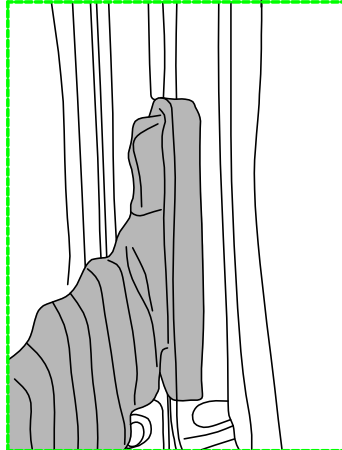


ZENTRALVERRIEGLUNG
SCHLIESSEN / PIN 28/

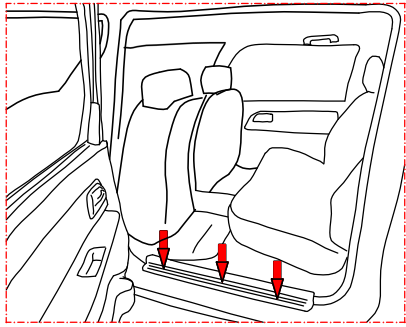
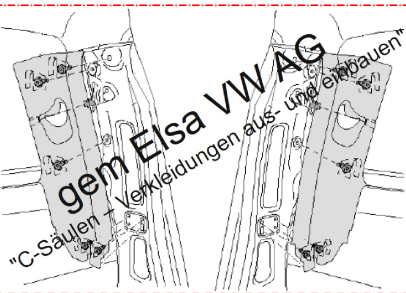
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instrucciones de montaje >> Istruzioni di montaggio >> Montageanvising >> Instruções de Montagem

X.
 Elektrostecker
 anschliessen
 und
 Gummiblende
 anbringen gem
 Elsa VW AG.

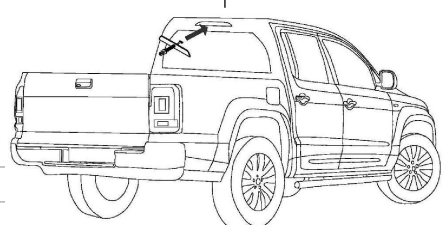


Verkleidungen einbauen
 gem Elsa VW AG.



2 Etappe - Blendenanschluss

**BLLENDE
 EINBAUEN**



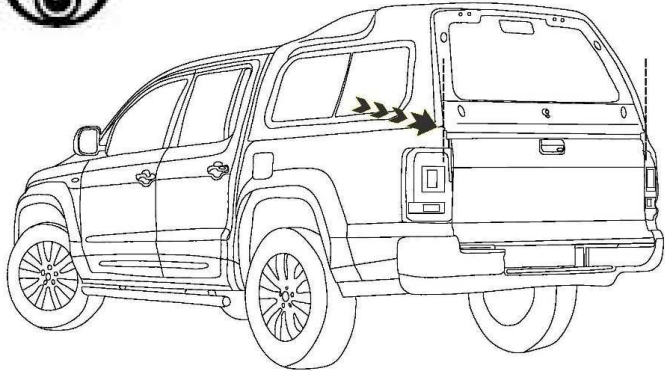
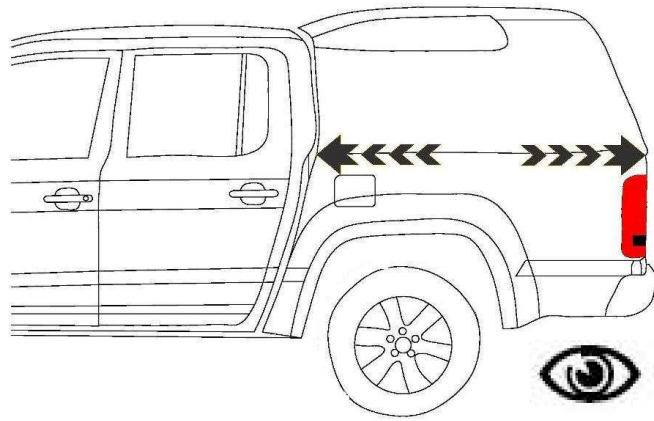
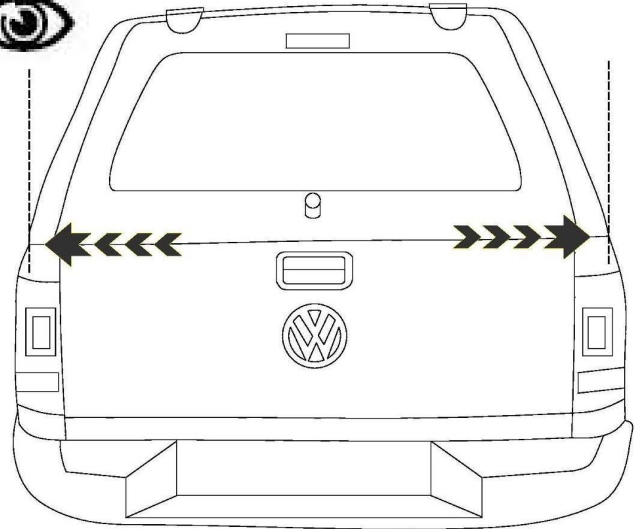
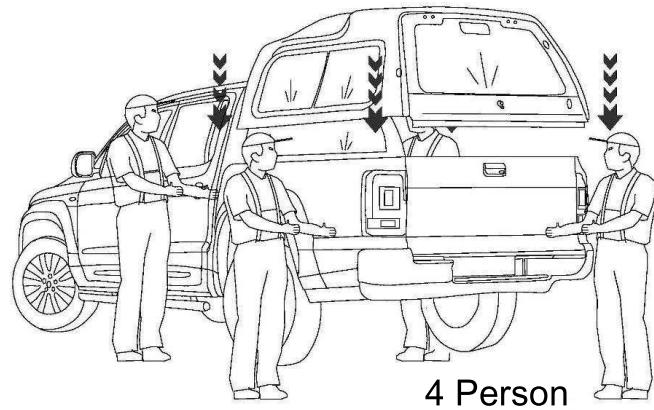
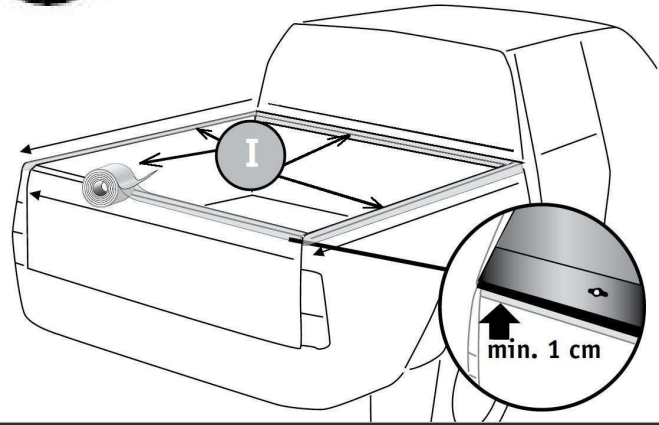
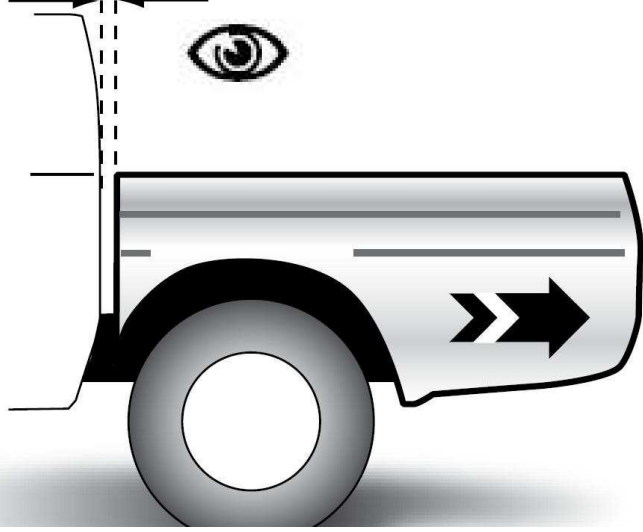
***BLLENDE
 AUSBAUEN**

-
-
- CLICK!

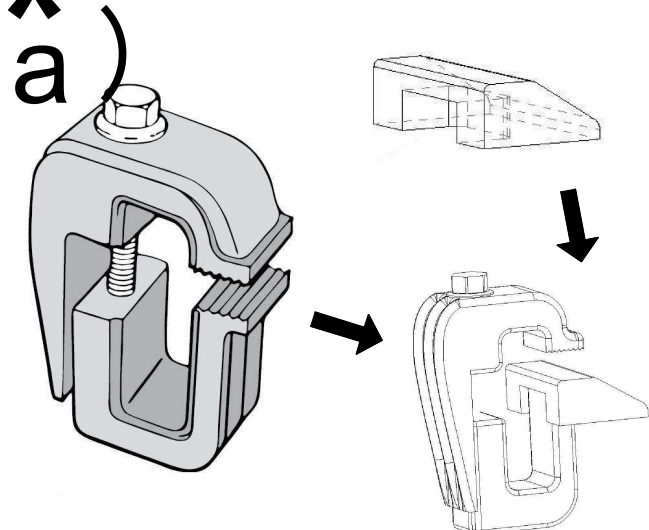
-
-
-

3 Etappe - Hardtop Montage

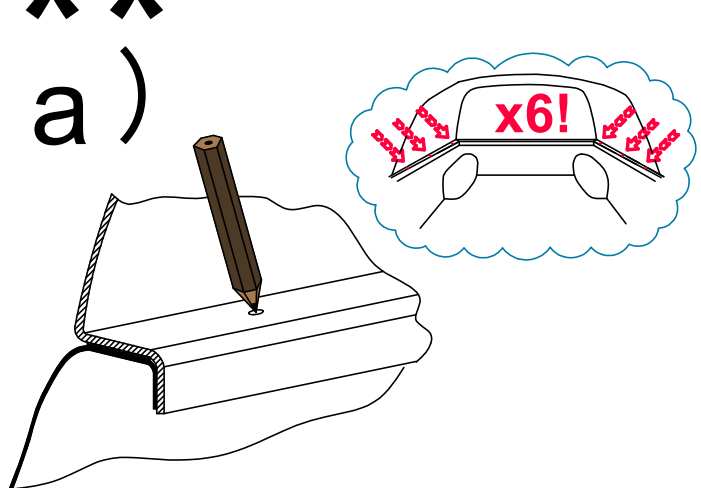
min 25 mm



***** /Standard/



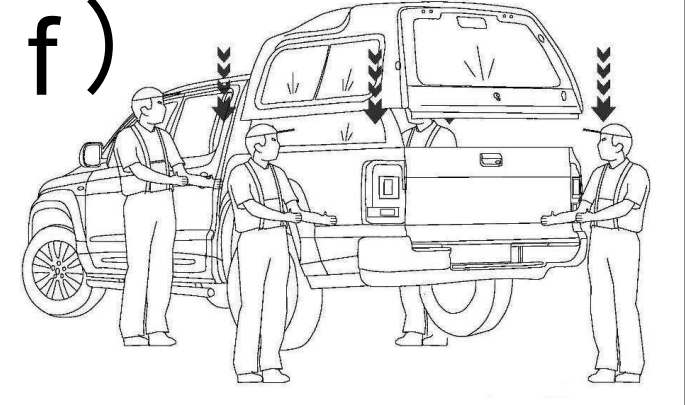
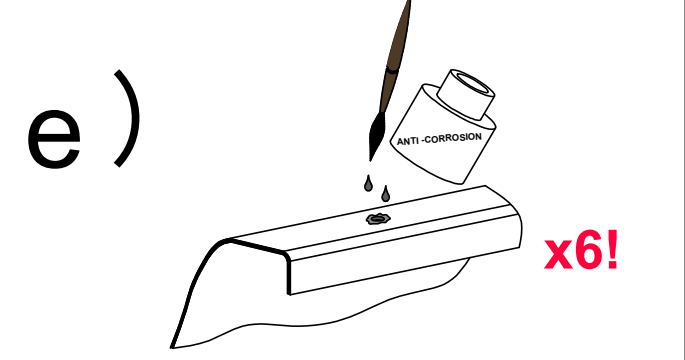
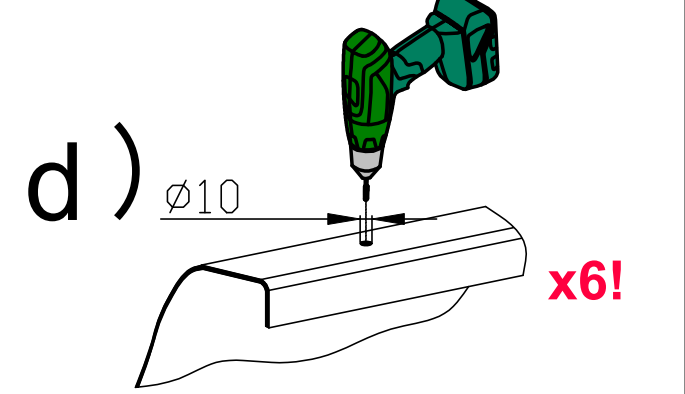
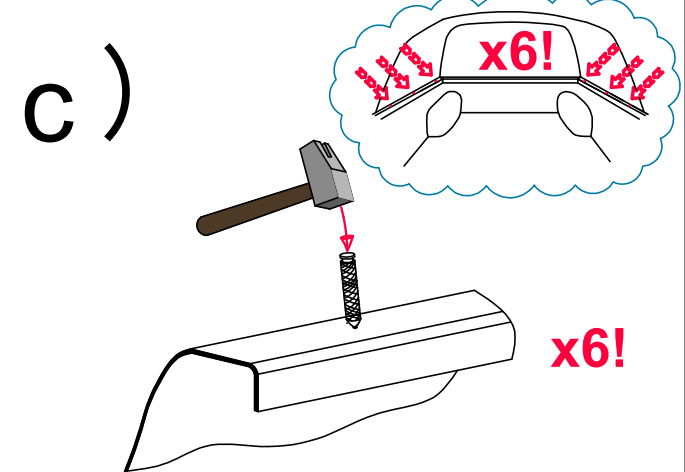
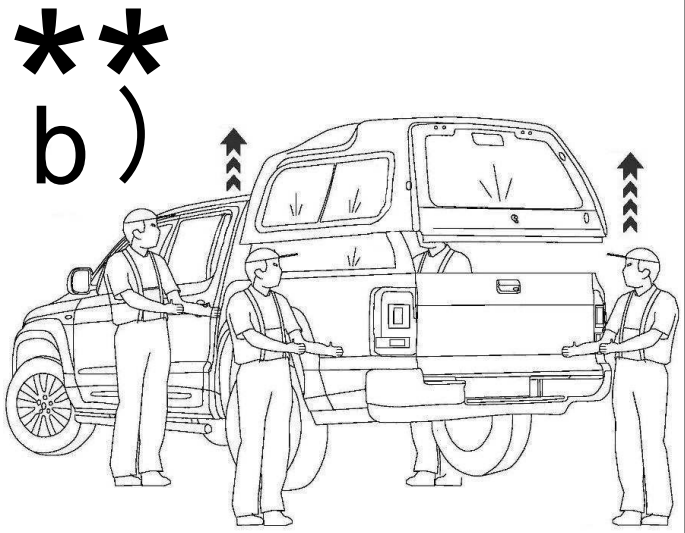
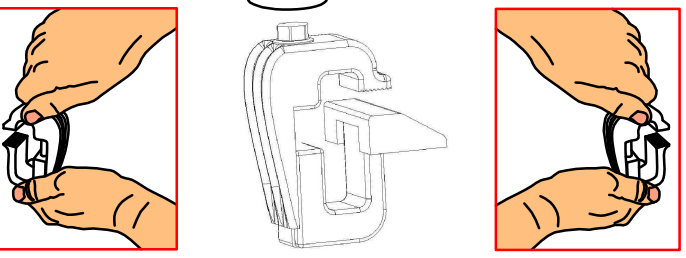
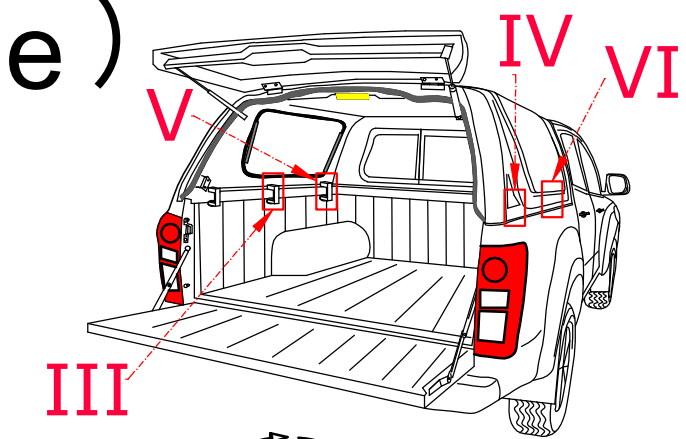
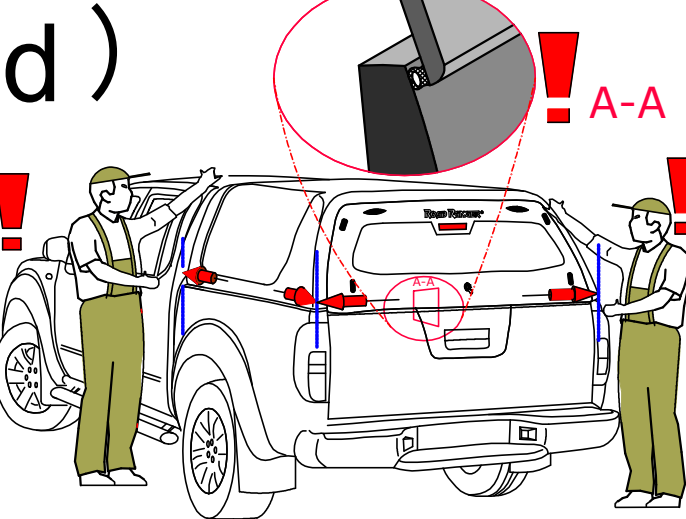
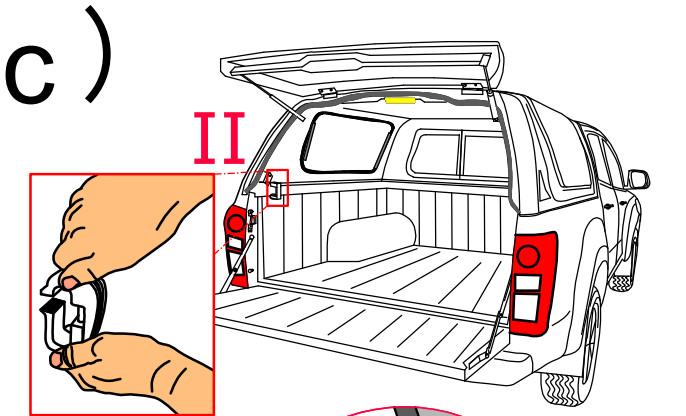
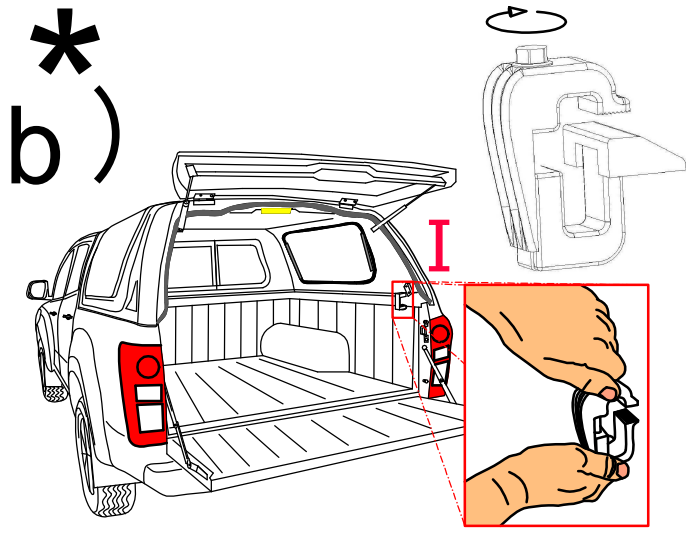
****** /Alternative - Osteuropa/



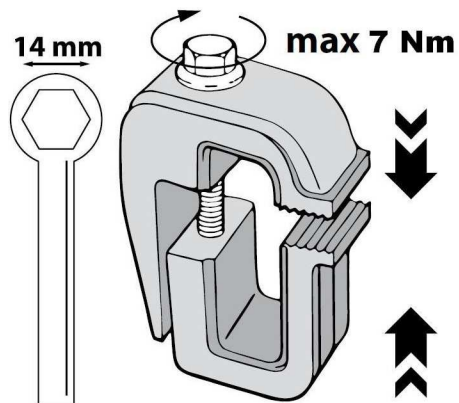
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instruções de montagem >> Montageanleitung >> Instruções de montagem >> Montageanleitung >> Instruções de montagem >> Montageanleitung >> Instruções de montagem

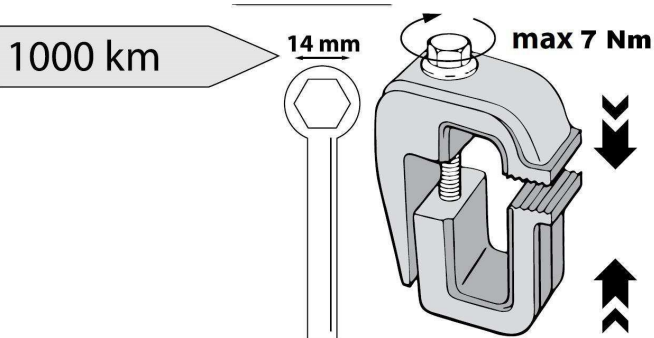
Montageanleitung >> Инструкция по установке >> Instruções de Montagem >> Montageanvising >> Instrucciones de montaje >> Istruzioni di montaggio >> Instructions de montage >> Instruções de montagem



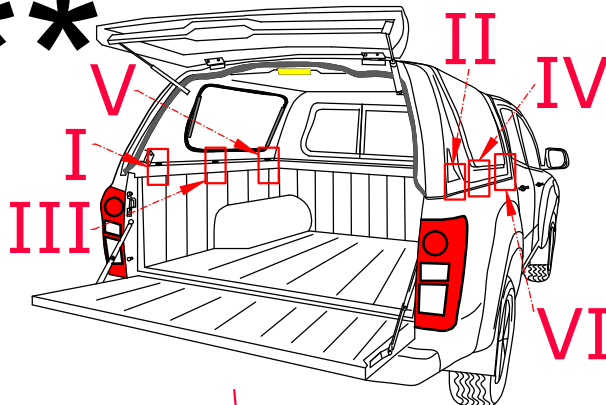
*
f) x6



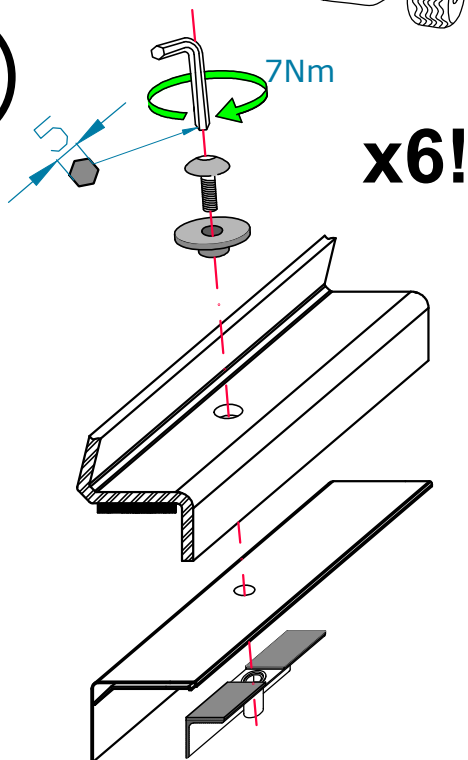
g)



**

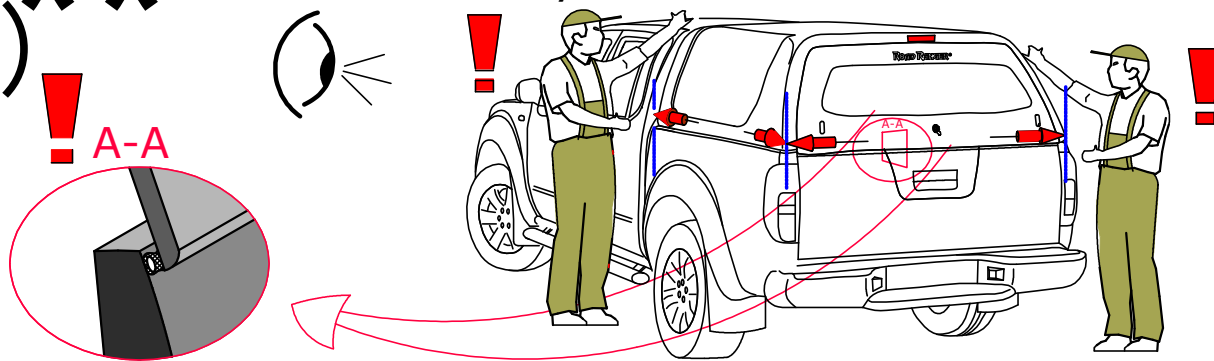


g)

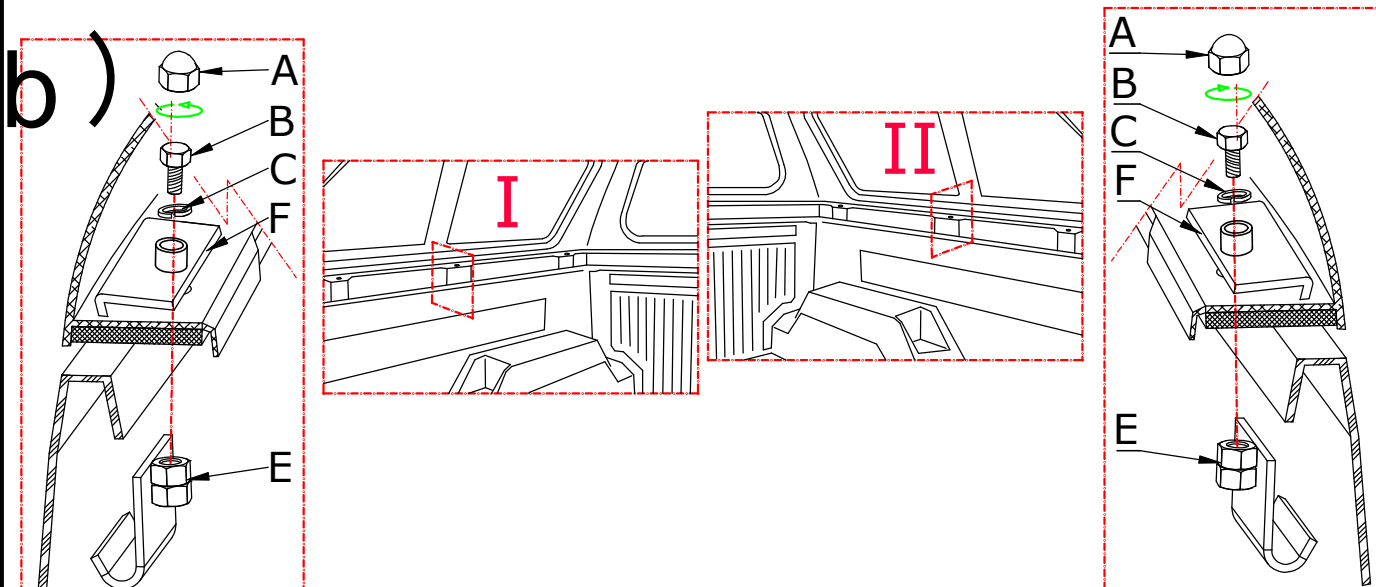


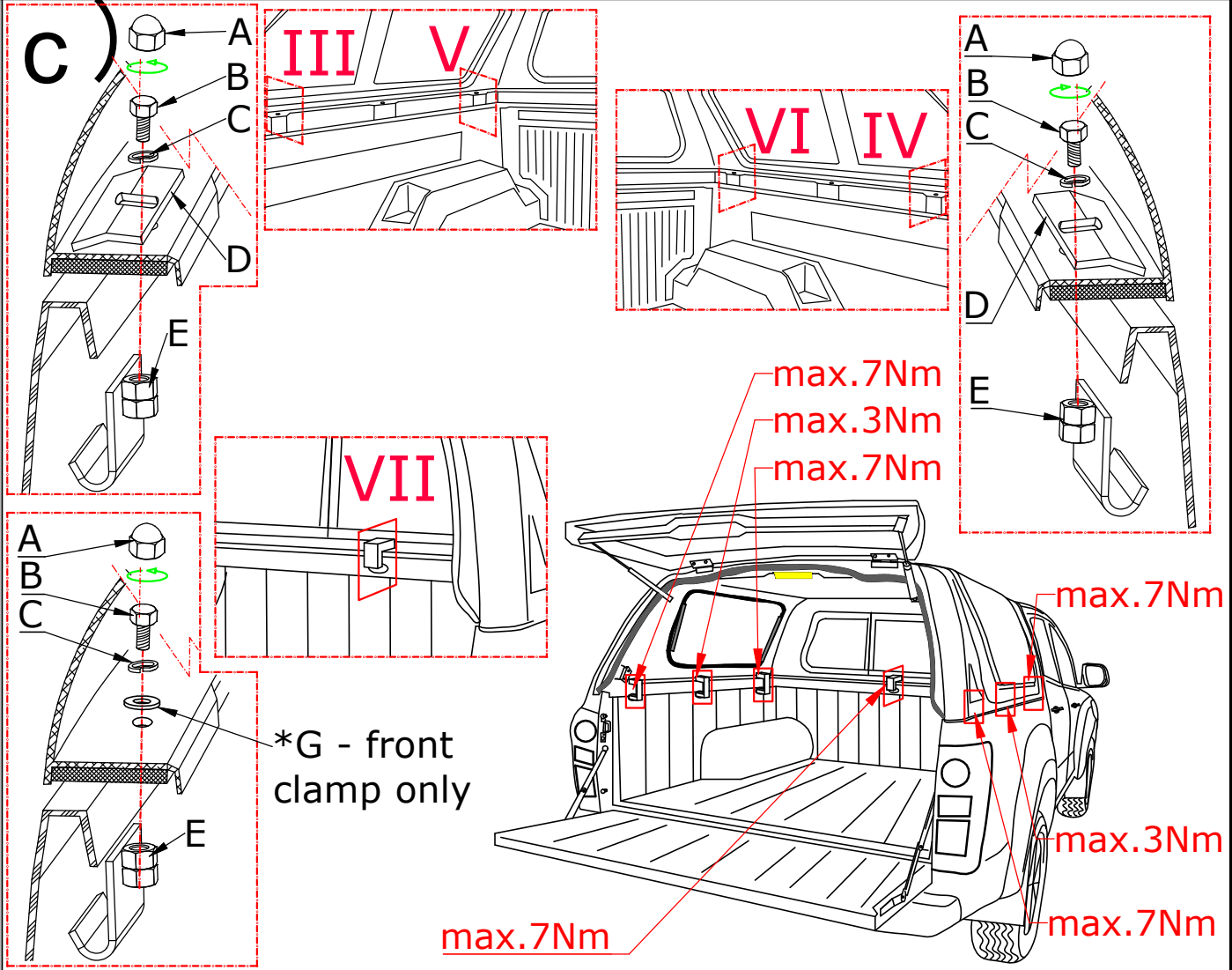
*** VW DC RH04 only

a)



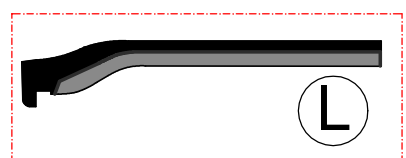
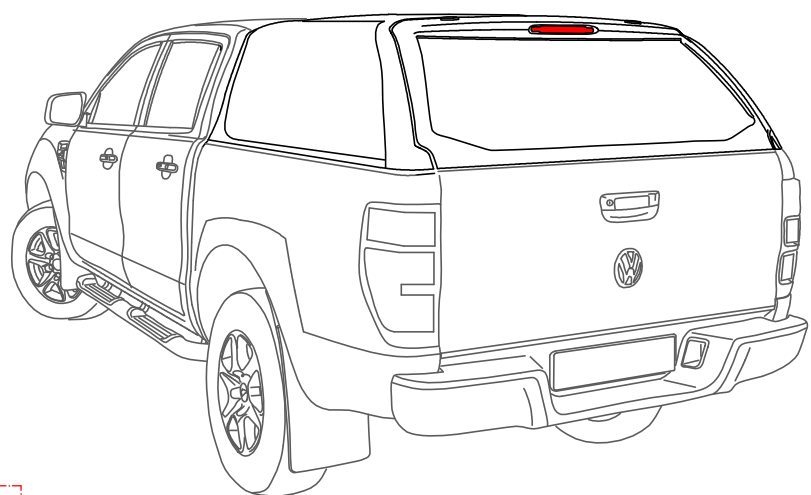
b)



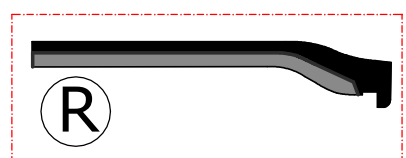


d) protectors installation

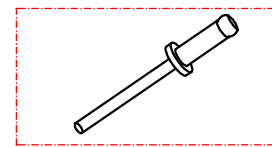
- VW DC RH04 IE LAK
 (1900836)
 (1900837)
 (1900838)
 (1900839)
 (1900843)
 (1900844)
 (1900845)



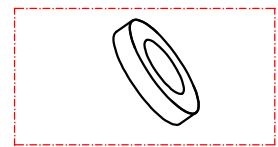
x1



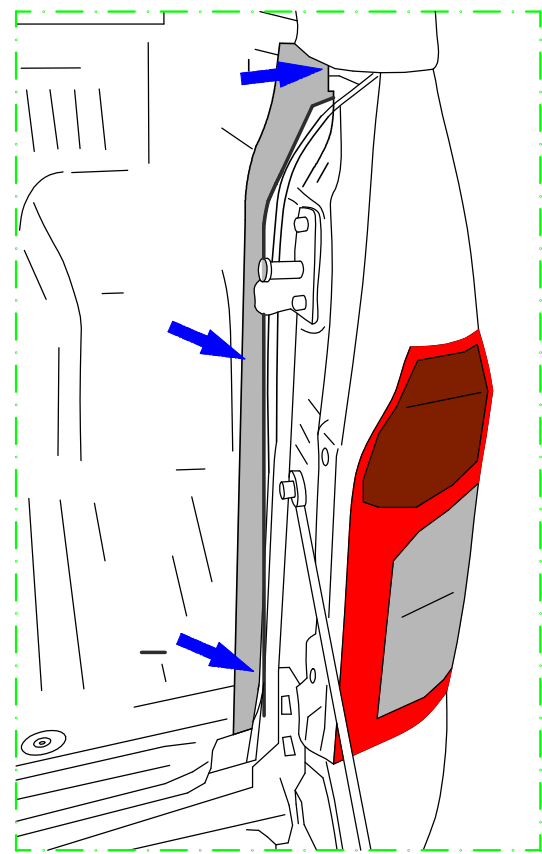
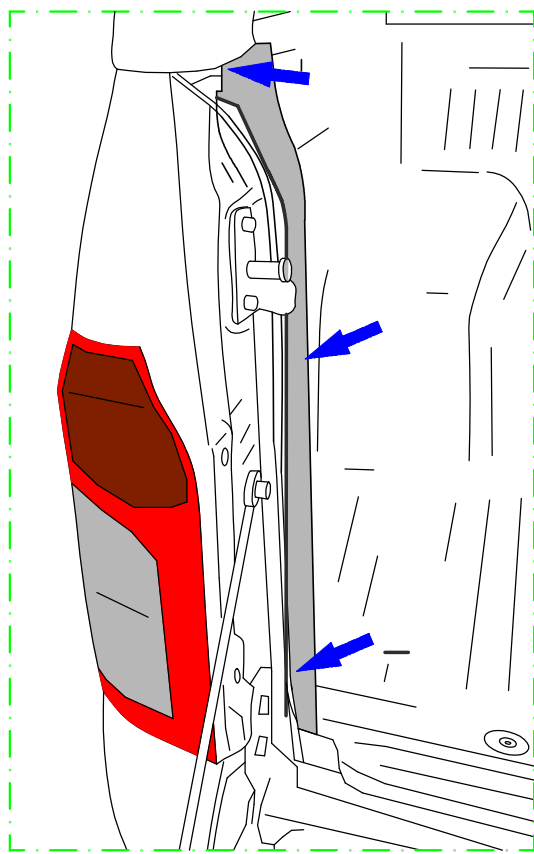
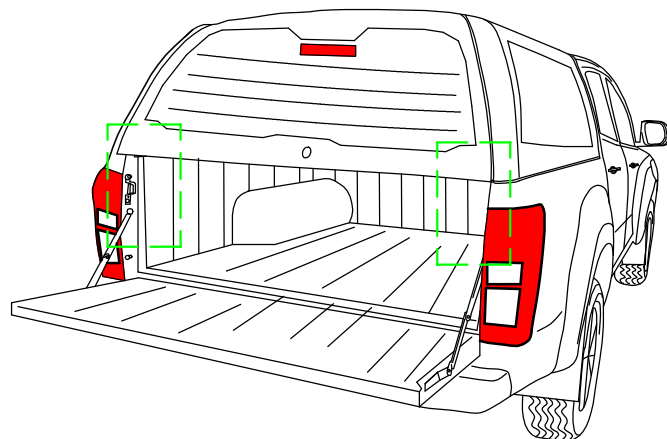
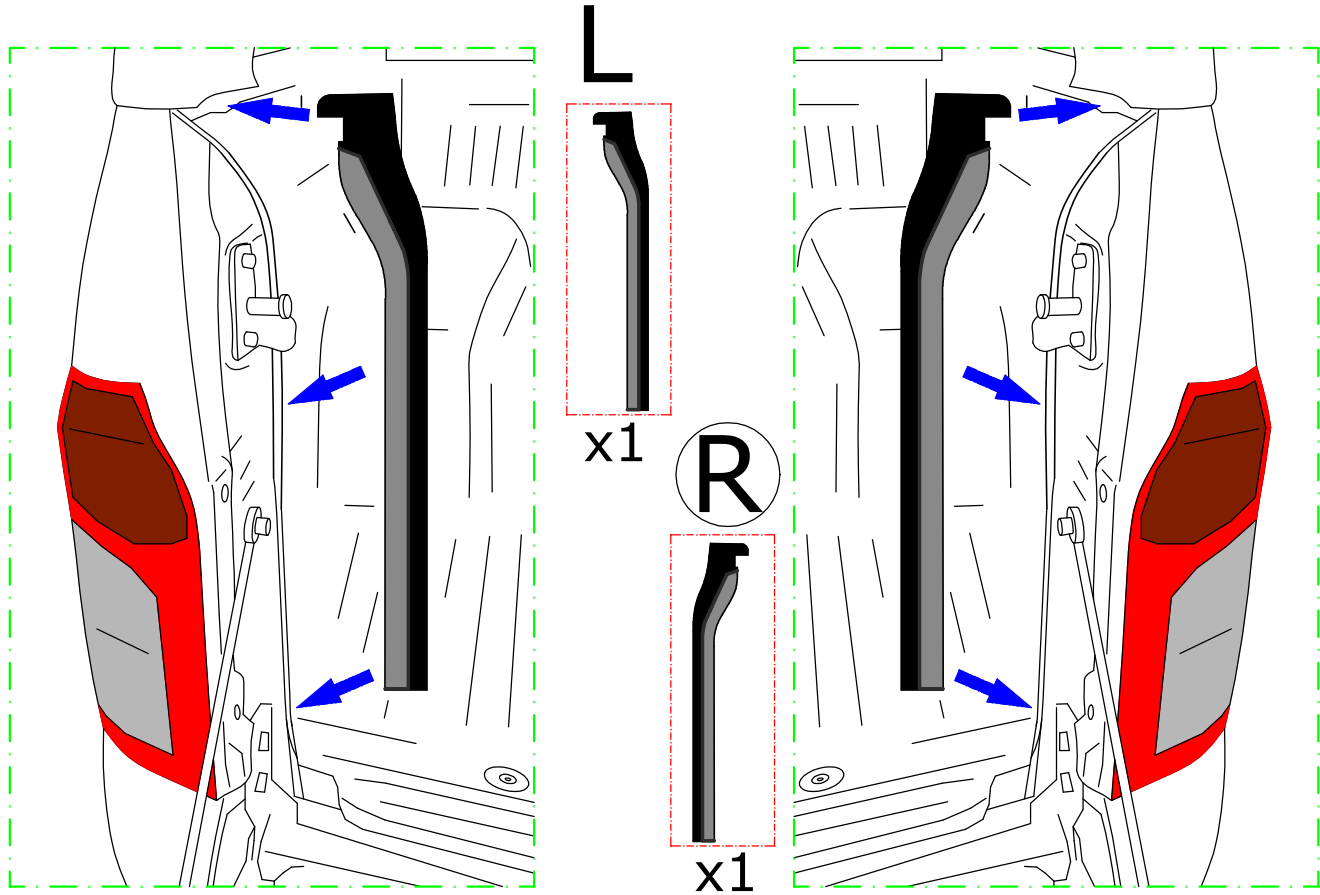
x1



x8



x8

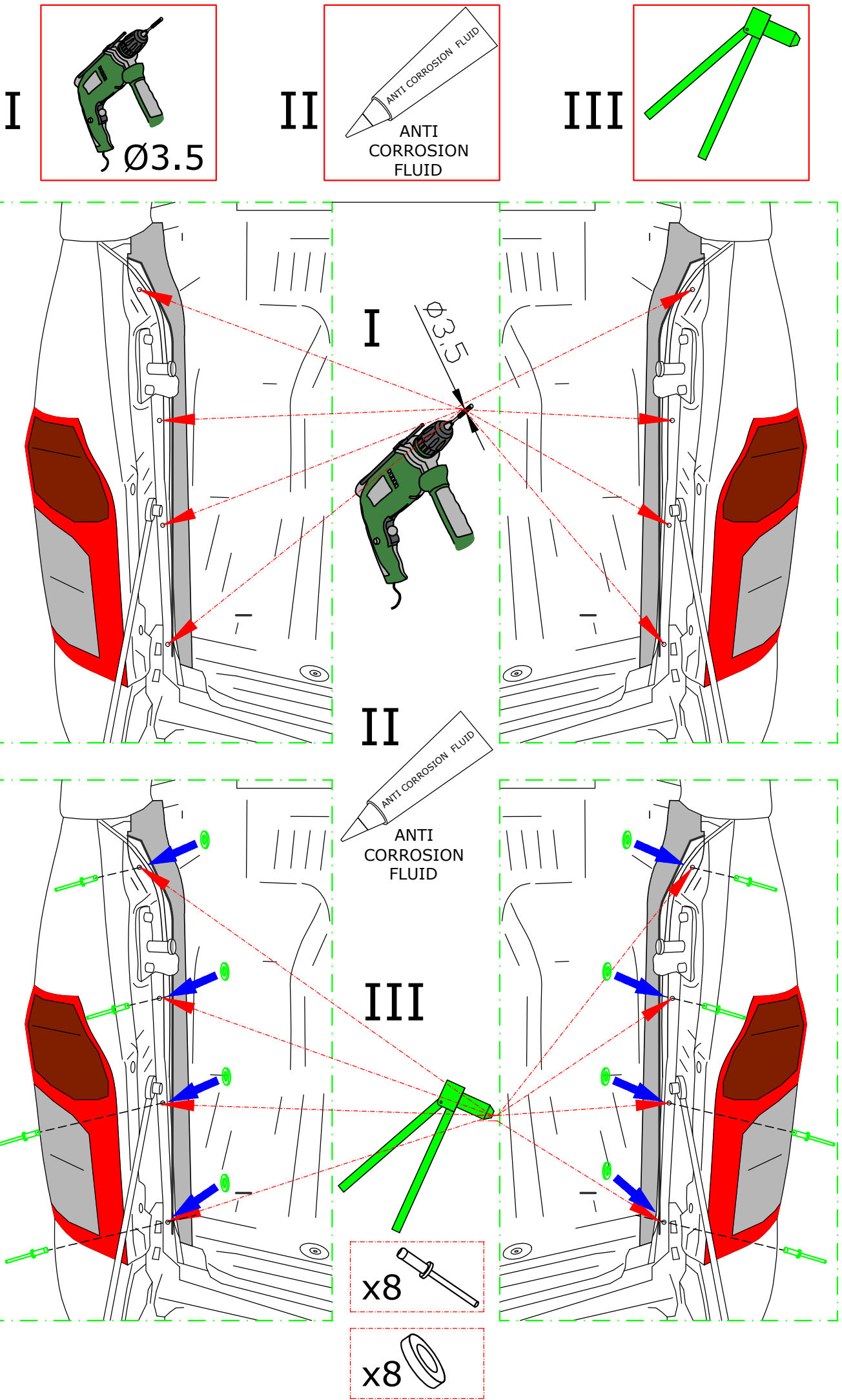


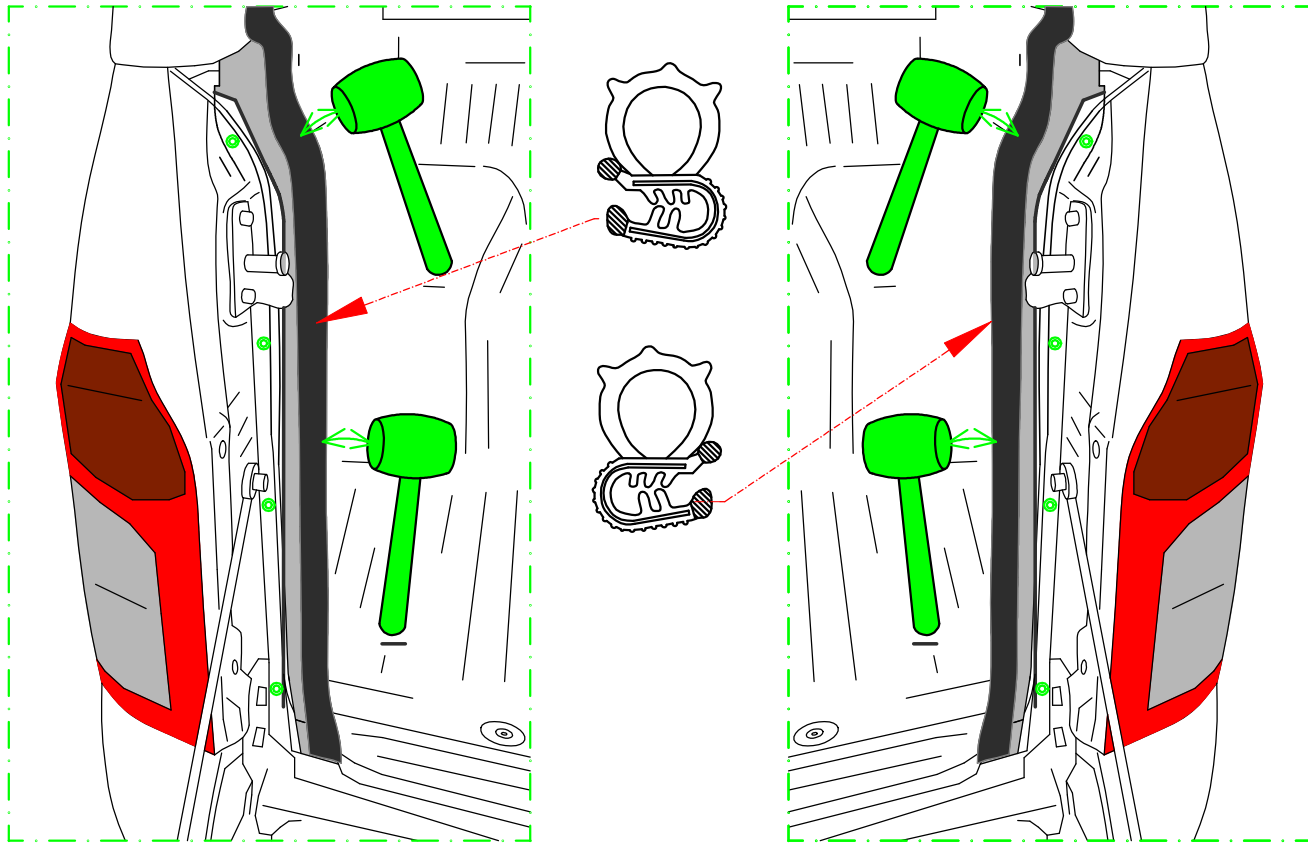
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instructions de montage >> Istruzioni di montaggio >> Montageanvising >> Montagemontagem >> Instruções de Montagem

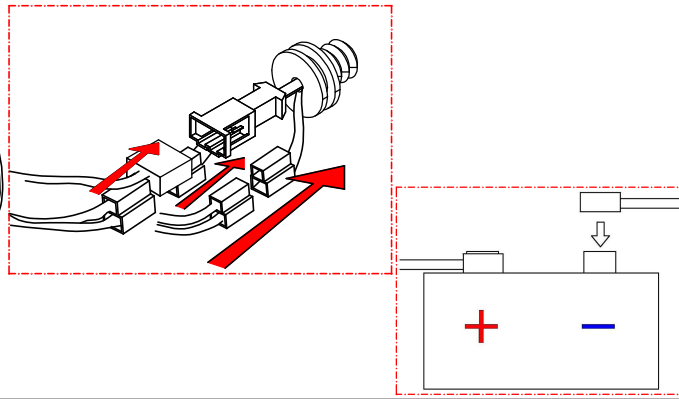
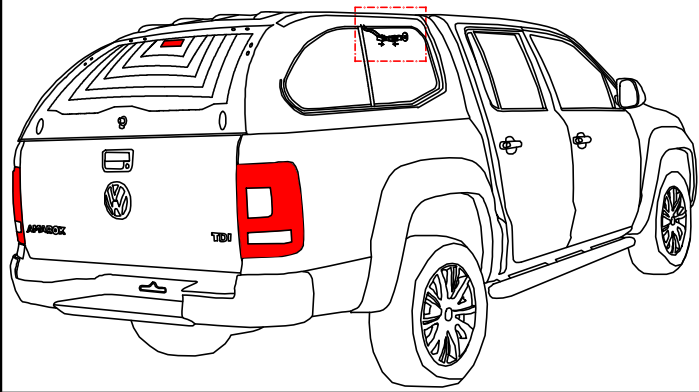
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instructions de montage >> Istruzioni di montaggio >> Instrucciones de montaje >> Montageanvising >> Instruções de Montagem





All hardtops



D

ACHTUNG!

Etwaige Gewährleistungsansprüche bzw. Schadenersatzansprüche aller Art können von uns nur bei einer ordnungsgemäßen und der Anleitung entsprechenden Montage in einer Fachwerkstatt berücksichtigt werden. Wir weisen ausdrücklich daraufhin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf die Geltendmachung jeglicher Art insbesondere, auch aus dem Titel des Produkthaftpflichtrechtes bewirkt. Für die Befestigung sind ausschließlich die beiliegenden Befestigungsteile zu verwenden.

PL

UWAGA!

Reklamacje oraz uznanie gwarancji będą uwzględniane pod warunkiem montowania nadbudowy zgodnie z niniejszą instrukcją w przystosowanym do tego celu salonie samochodowym. Zwracamy uwagę na to, że niefachowy montaż nadbudowy, nie przeprowadzony w salonie samochodowym skutkuje rezygnacją z praw do gwarancji. Zwracamy również uwagę na używanie części z paczki montażowej załączonej do każdej nadbudowy.

GB

ATTENTION!

Guarantee claims/compensation claims of all kinds can only be entertained by us if assembly has been carried out properly and in accordance with instructions in a specialist workshop. We would expressly point out that any improper assembly which is not carried out in specialist workshop will result in the renunciation of the enforcement of compensation claims of any kind, in particular those arising by virtue of the product liability law. For the purpose of fixing, please use the attached fixing parts only.

DR. HÖHN

Die Formel für Fahrvergnügen

Dr. Höhn GmbH

Künzelsauer Str. 13

74653 Ingelfingen

Germany

Telefon: +49 7940 9202 41

Fax: +49 7940 9202 45

www.hoehn.de

Email: roadranger@hoehn.pl

MKT
Car-Technik

MKT Car-Technik Sp. z o.o.

ul. Spokojna 5

14-100 Ostróda

Poland

Telefon: +48 89-646-13-23

Fax: +48 89-646-13-24

Email: info.mkt@hoehn.pl

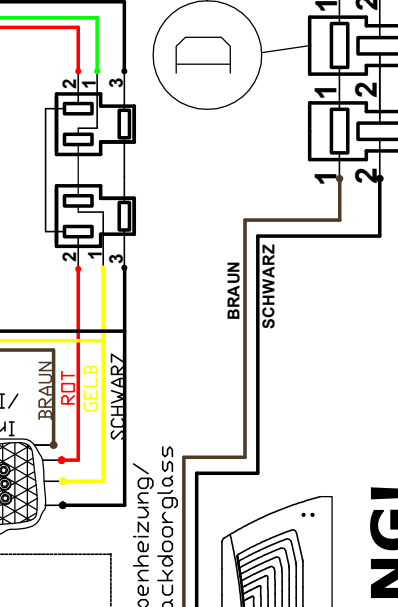
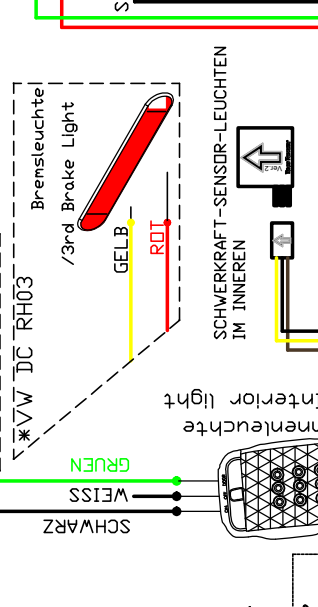
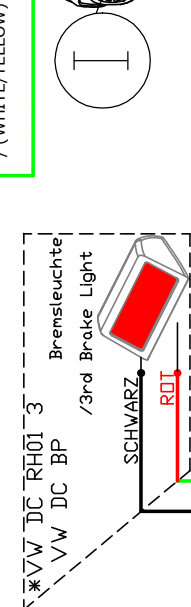
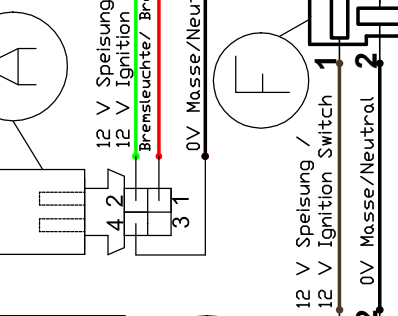
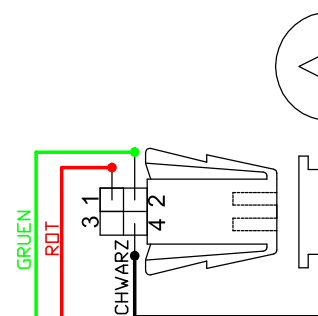
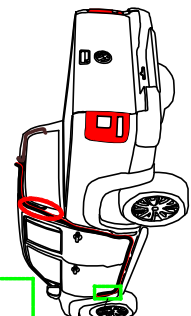
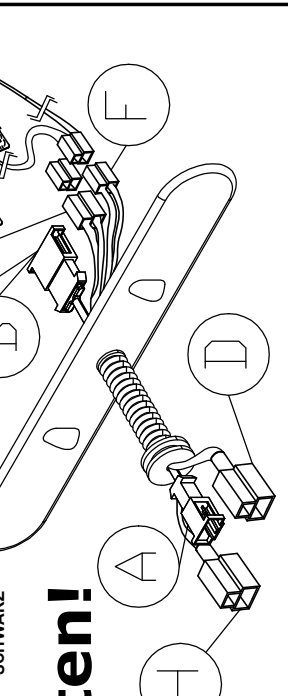
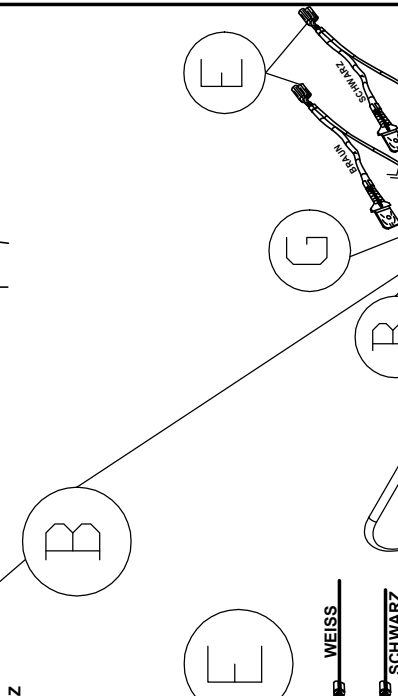
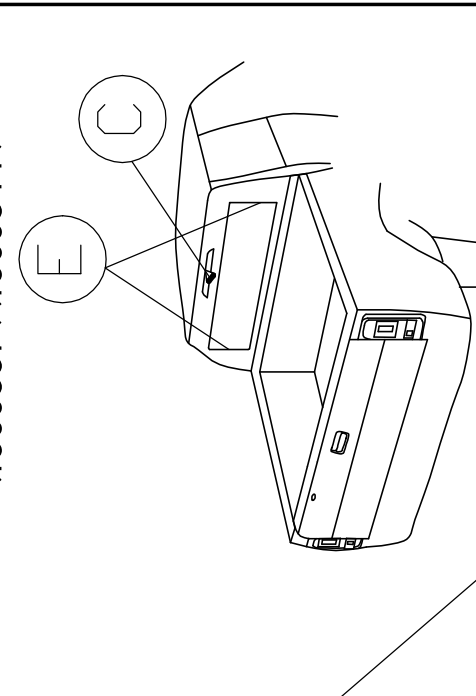
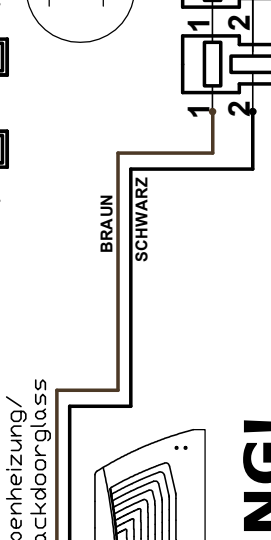
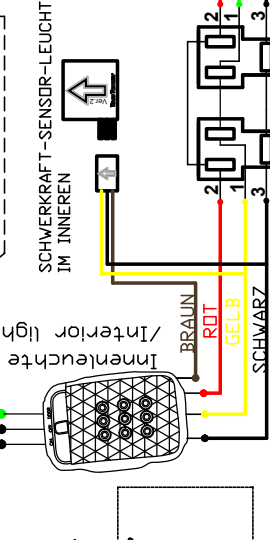
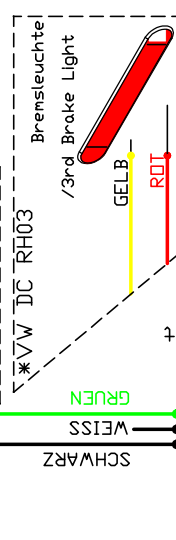
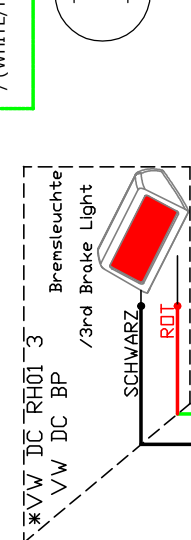
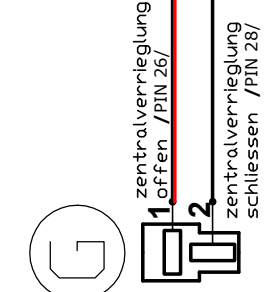
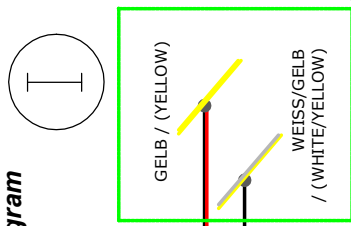
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instrucciones de montaje >> Istruzioni di montaggio >> Montageanvising >> Instruções de Montagem

**Anschlusschema
Terminal Diagram**

VW AMAROK: VW DC RH03 IE (60201) VW DC RH01 3 IE (00763)
 VW SC BP KO IE (62101) VW DC BP IE (60131) (60141)
 VW DC RH04 IE LAK (1900836)(1900843) (1900837)(1900844)

- 1. VIOLETT
- 2. SCHWARZ
- 3. ROT
- 4. SCHWARZ-BLAU
- 5. BRAUN
- 6. SCHWARZ-ROT



ACHTUNG!
 Bitte erst die Klemme vom Batterie abschalten!

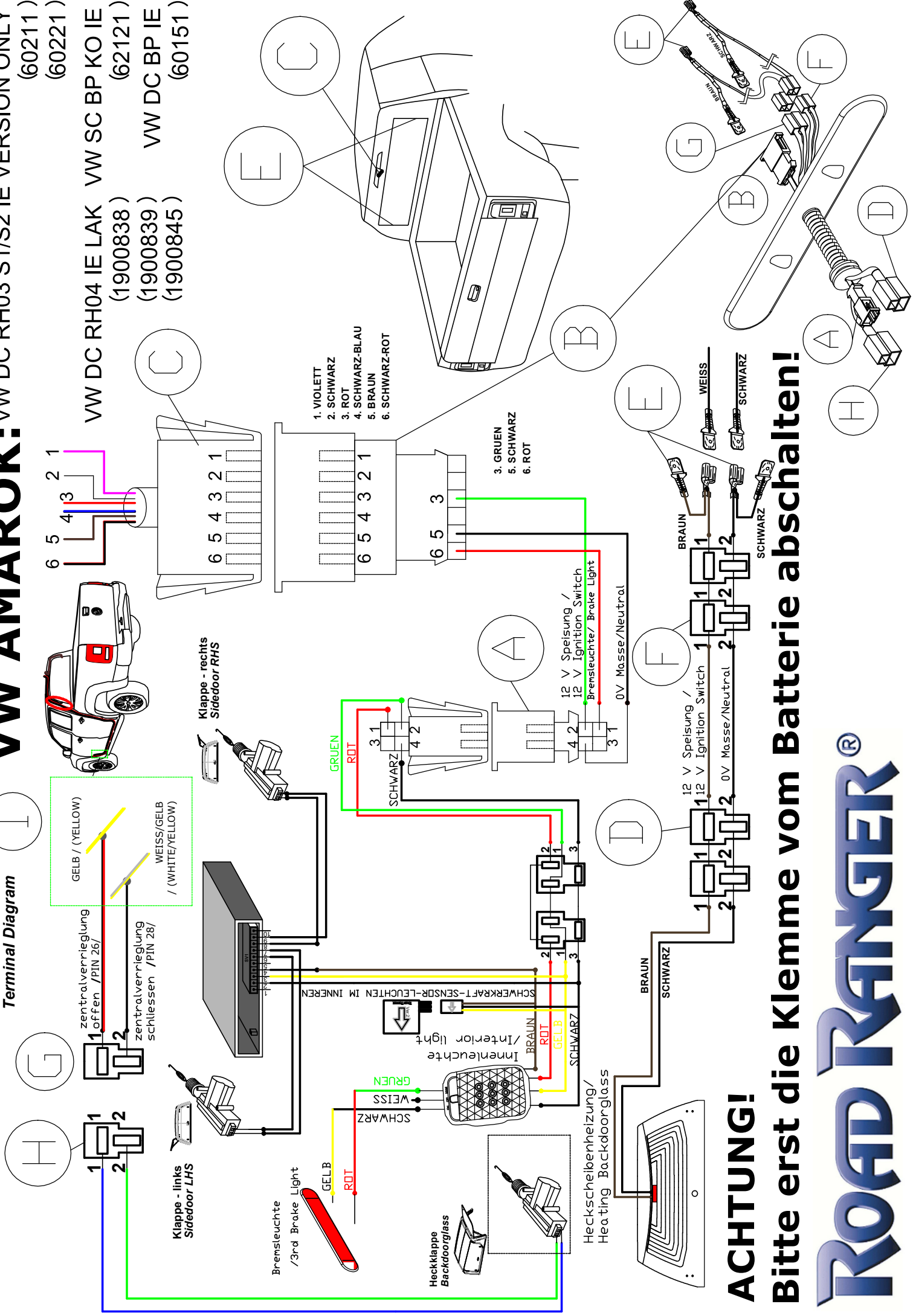
ROADRANGER®

**Anschlusschema
Terminal Diagram**

VW AMAROK: VW DC RH03 S1/S2 IE VERSION ONLY
(60211)
(60221)

VW DC RH04 IE LAK VW SC BP KO IE
(1900838)
(1900839)
(1900845)

VW DC BP IE
(62121)
(60151)



ACHTUNG!
Bitte erst die Klemme vom Batterie abschalten!

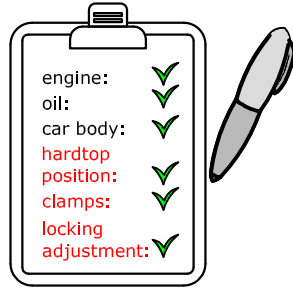
ROAD RANGER®

Please note that the rear window is already factory adjusted, but it may be necessary to adjust the parts of the closure after installation on the car.

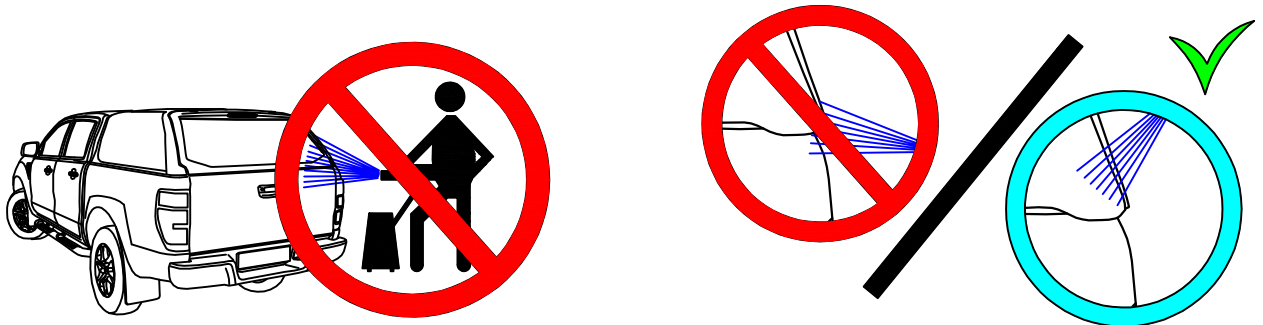
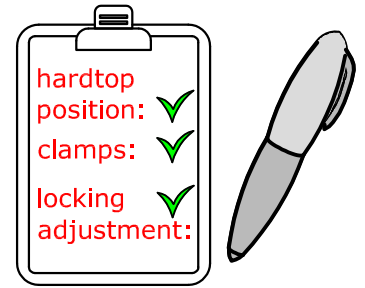
Bitte beachten Sie, dass die Heckscheibe werksseitig bereits voreingestellt ist, es unter Umständen für eine saubere Schließung aber nötig sein kann, die justierbaren Teile der Schließung und der Heckscheibe nachzustellen."

Maintenance of the hardtop:

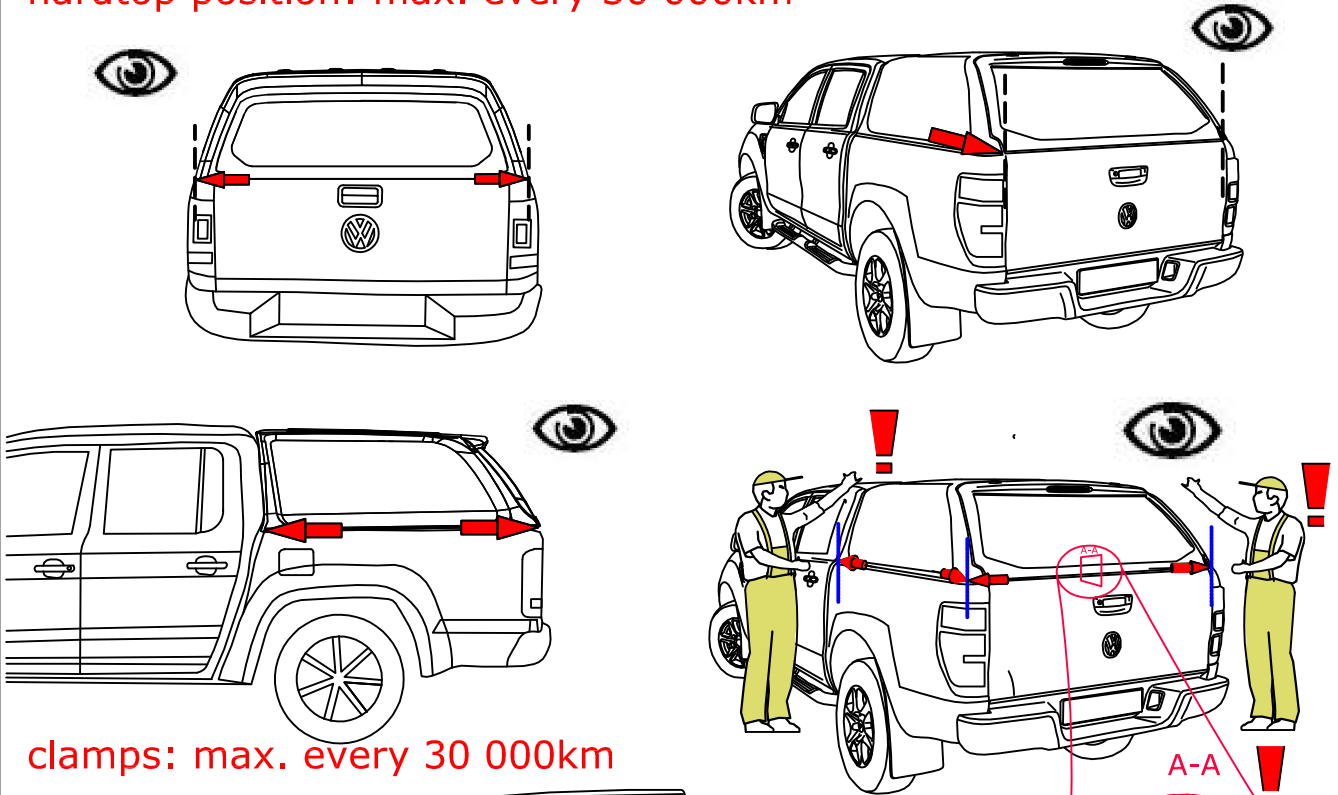
- during every maintenance vehicle inspection:



- max. maintenance interval: 30 000km

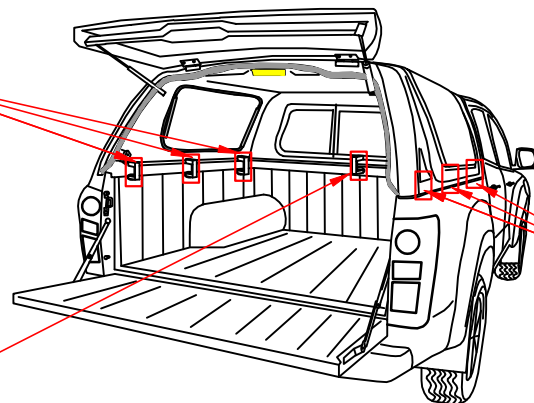


hardtop position: max. every 30 000km



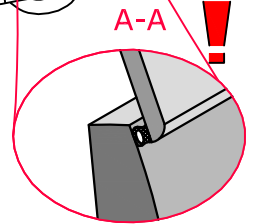
clamps: max. every 30 000km

7Nm

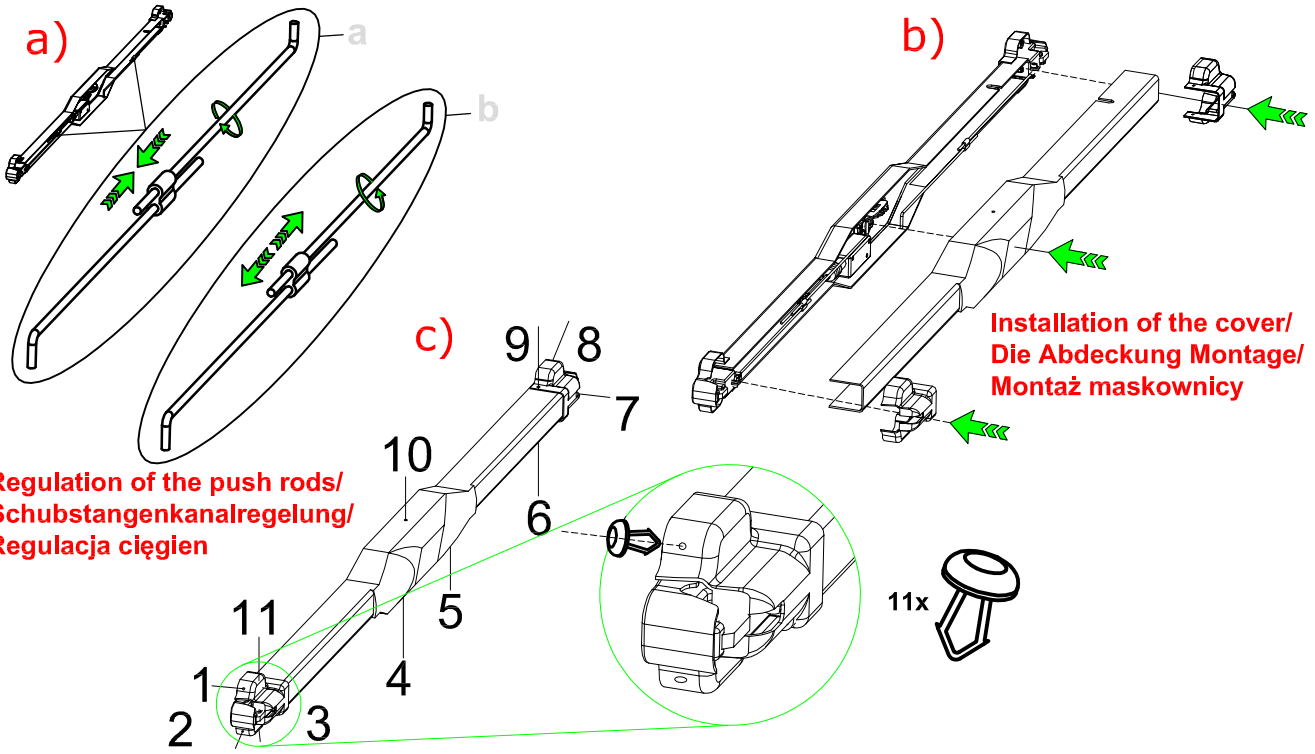


7Nm

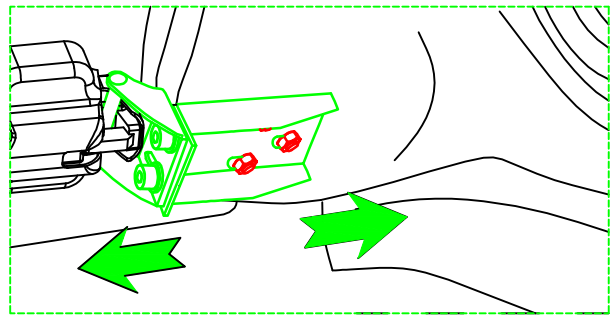
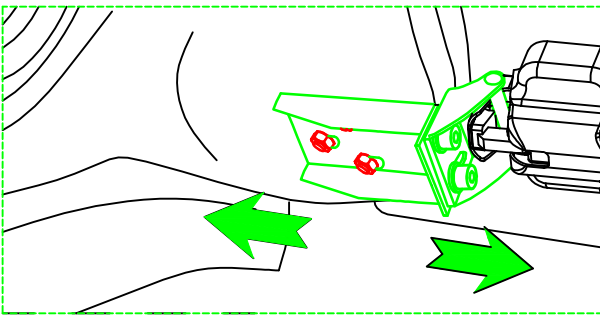
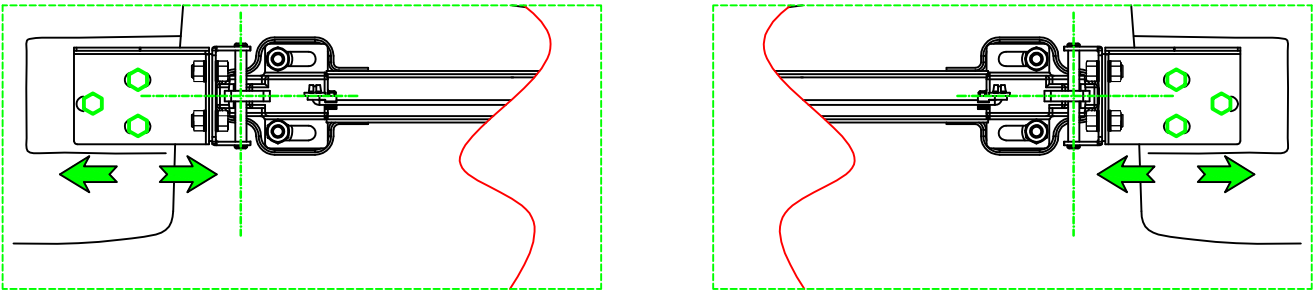
7Nm



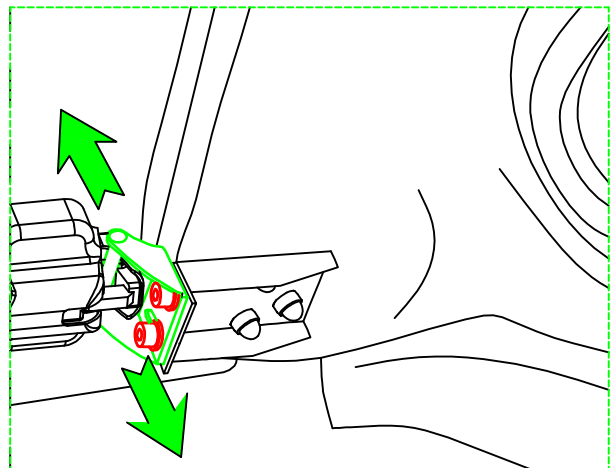
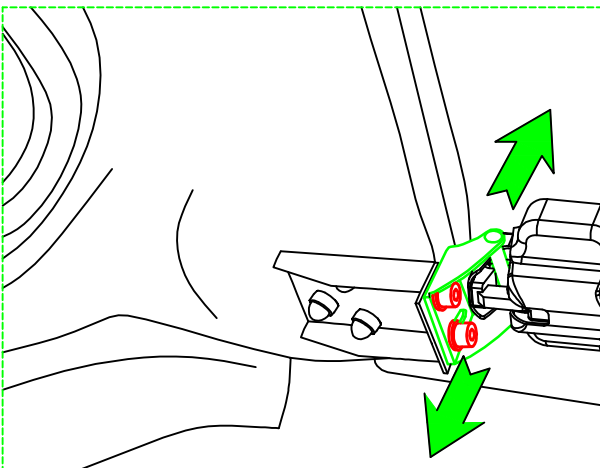
backdoor push button locking adjustment: max. every 30 000km



door position adjustment: max. every 30 000km



"left-right" adjustment of the halter



"inside-outside" adjustment of the halter

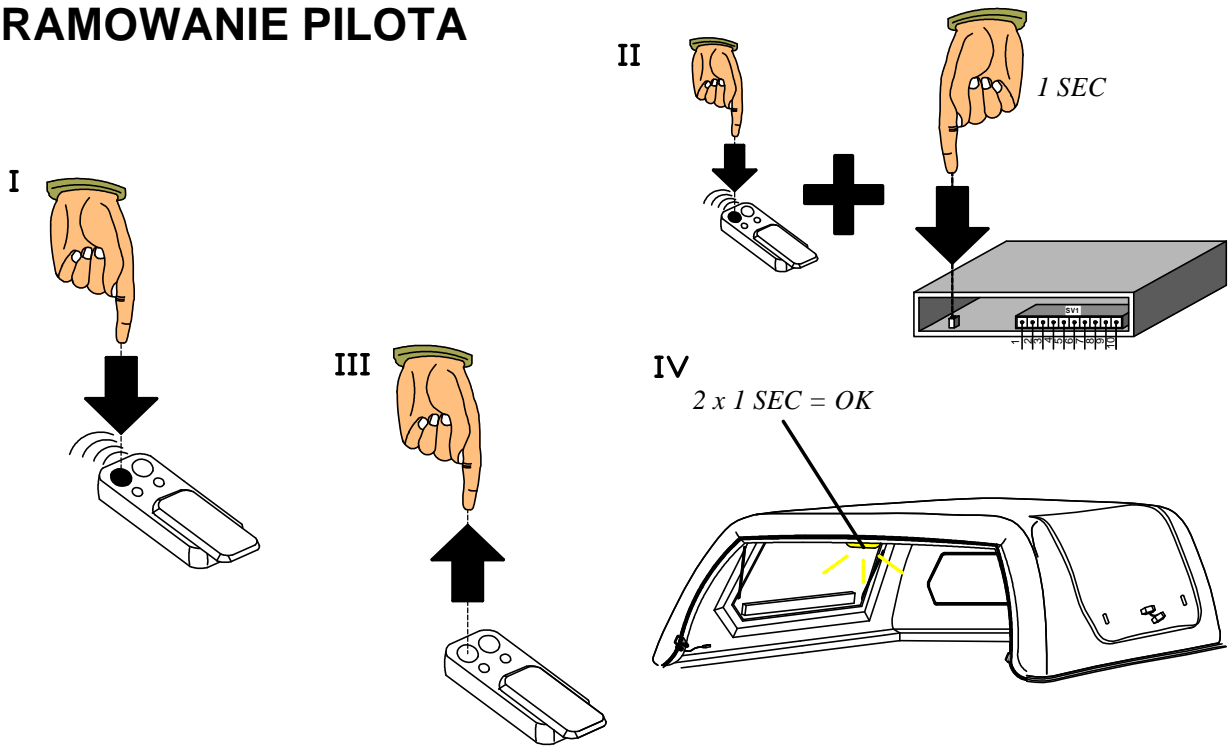
Montageanleitung >> Инструкция по установке >>

Installation instruction >> Instruções de montagem >> Istruzioni di montaggio >> Montageanvising >> Instruções de montagem >> ções de Montagem

ROAD RANGER®

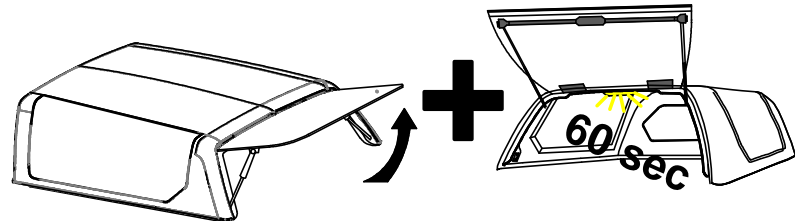
IM-SV-013-11-W_D

HECKKLAPPE / PROGRAMING OF THE REMOTE CONTROLLER/ PROGRAMOWANIE PILOTA



HECKKLAPPE / BACKDOOR / KLAPA TYLNA

**STANDARD / SPECIAL
version only**

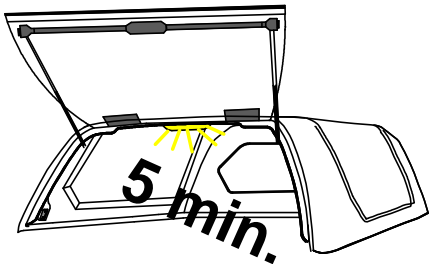


Beim oeffnen der Heckklappe schaltet sich die Innenleuchte automatisch fuer 60 sekunden ein./

Press one of these buttons of remote controller to open the backdoor and turn the light on for 60 sec./

Przyciski te otwiera tylną klapę i jednocześnie załączają oświetlenie na ok 60 sek.

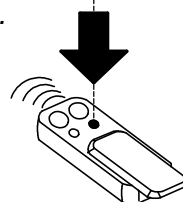
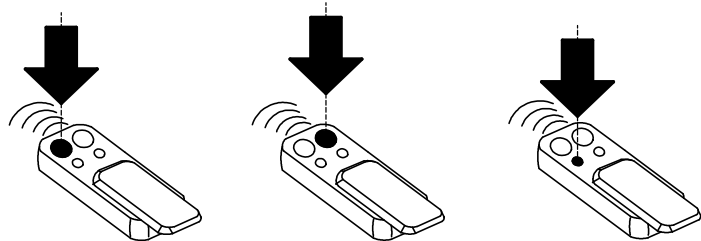
INNENLEUCHE / INTERNAL LIGHT / LAMPKA WEWNĘTRZNA



Innenleuchte einschalten fuer 5 min.

The internal light could be turned on for 5min by pressing this button on remote controller.

Lampkę wewnętrzną można włączyć pilotem na ok 5 min.

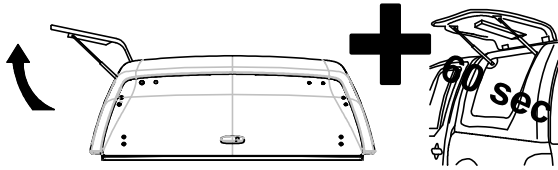


**STANDARD / SPECIAL
version only**

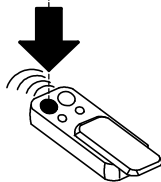
ROAD RANGER®

IM-SV-013-11-W_D

LINKE SEITENKLAPPE / LEFT SIDE DOOR / KLAPA BOCZNA LEWA

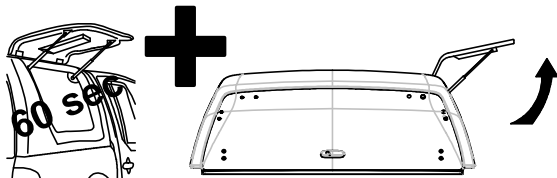


Beim oeffnen der Seitenklappe schaltet sich die Innenleuchte automatisch fuer 60 sekunden ein.
/ Press left remote controller button to open left side door and to turn on the internal light for 60 sec.
/ Przycisk ten otwiera lewą klapę boczną i jednocześnie załącza oświetlenie wewnątrz nadbudowy na 60 sek.

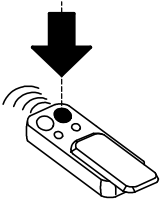


**PROFI 1/2 /S2
versions only**

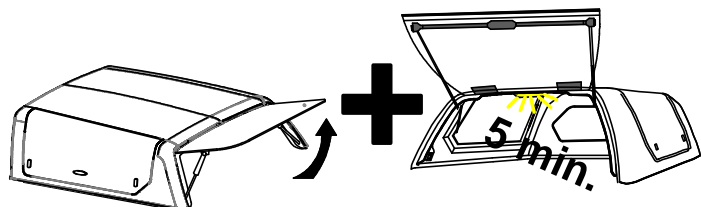
RECHTE SEITENKLAPPE / RIGHT SIDE DOOR / PRAWA KLAPA BOCZNA



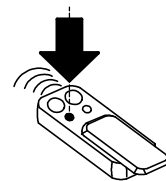
Beim oeffnen der Seitenklappe schaltet sich die Innenleuchte automatisch fuer 60 sekunden ein.
/ Press right remote controller button to open right side door and to turn on the internal light for 60 sec.
/ Przycisk ten otwiera prawą klapę boczną i jednocześnie załącza oświetlenie wewnątrz nadbudowy na ok 60 sek.



HECKKLAPPE / BACKDOOR / KLAPA TYLNA

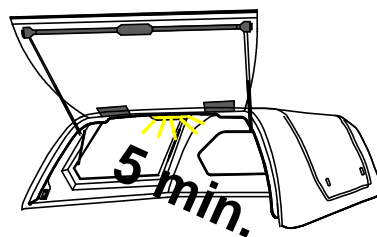


Beim oeffnen der Heckklappe schaltet sich die Innenleuchte automatisch fuer 60 sekunden ein.
/ Press this button of remote controller to open the backdoor and turn the light on for 60 sec.
/ Przycisk ten otwiera tylną klapę i jednocześnie załącza oświetlenie na ok 60 sek.



**PROFI 1/2 /S2
versions only**

INNENLEUCHE / INTERNAL LIGHT / LAMPKA WEWNĘTRZNA



Innenleuchte einschalten fuer 5 min.
/ The internal light could be turned on for 5min by pressing this button on remote controller.
/ Lampkę wewnętrzną można włączyć pilotem na ok 5 min.

